La LIBERTÉ

Vol. 90 n°12 • du 19 au 25 juin 2003 • **SAINT-BONIFACE** **88 ¢ + taxes**

Un scrutin différent

Qu'adviendrait-il si le système électoral canadien était modifié? *La Liberté* a voulu savoir... Ne manquez pas notre dossier sur la représentation proportionnelle.

■ **Pages 26 et 27.**

Citation de la semaine

« ... je crois que nous avons prouvé au fil des ans que le service est essentiel. »

Le gérant de l'Atelier Rivière Rouge de Saint-Malo, Gerry Prêteau, a de quoi être fier du travail accompli depuis plus de 30 ans. L'entreprise vient tout juste d'obtenir d'importants contrats et divers projets pointent à l'horizon.

■ **Page 29.**

Le SOMMAIRE

■ Éditorial 4
■ Dans nos écoles... 10 et 11
■ Emplois et avis 31 à 33
■ Petites annonces 33
■ La Liberté Loisirs 13 à 24
■ Bicolo 19
■ Télé-horaire 24
■ Nécrologie 34
■ Sport 21 et 23
■ Économie 25
■ Communautaire 28 à 30

Comment nous joindre?
Téléphone : 237-4823
Télécopieur : 231-1998
Sans frais : 1 800 523-3355
la-liberte@la-liberte.mb.ca



photo : Mylène Crête

L'Association canadienne des automobilistes (CAA) reconnaît pour la cinquième fois le bon travail des patrouilleurs de l'école Lacerte. Les jeunes veillent à la sécurité de leurs camarades de classe aux intersections achalandées d'une façon exemplaire. ■ **Page 11.**

Message à l'aérosol

Saint-Boniface fleurit jour après jour durant la saison estivale. De nombreux graffitis aussi. Existe-t-il des solutions pour contrer le phénomène?

■ **Page 3.**

Un pont vers l'imaginaire

La maison natale de Gabrielle Roy est maintenant ouverte au public après sa coûteuse restauration.

■ **Page 13.**

En garde!

Des escrimeurs du Manitoba font bonne figure sur la scène nationale. Deux médaillés francophones nous racontent leur expérience aux championnats nationaux d'escrime.

■ **Page 21.**

Centre d'appels à Saint-Boniface

Après le refus de la Villa Youville de Sainte-Anne d'opérer un centre d'appels, le Centre de santé de Saint-Boniface a finalement décidé de relever le défi.

■ **Page 5.**

Jamais deux sans trois

Après le conseil municipal et les commerçants, c'est maintenant le tour d'un groupe de Métis de faire savoir ce qu'il pense du projet d'hôtel à la Fourche. La cause a été entendue par un juge.

Jean-François BRULOTTE

Un regroupement de Métis nommé Red River Half-Breed Association a déposé une demande d'injonction, le 5 juin, à la cour du Banc de la Reine, pour arrêter le projet de construction d'un hôtel à La Fourche. Ceux-ci clament que ces terrains sont d'anciens cimetières où reposent leurs ancêtres, mais la demande a été rejetée par le juge Alan McInnes.

Ce dernier a réfuté l'hypothèse soutenue par l'association métisse alléguant est que l'endroit n'était pas un cimetière, mais plutôt un lieu de rencontre. Pourtant, un des représentants de l'association métisse et archéologue, René Laroche, affirme avoir trouvé un crayon ancestral qui servait à tatouer et qui aurait entre 400 et 600 ans. Il prétend également que des crânes humains auraient été déterrés lors de fouilles archéologiques sur les terrains du futur hôtel.

« Historiquement, 500 acres de terrain près de La Fourche nous appartiennent, révèle-t-il. Il y a eu le campement White Horse Plains Hunters et c'est également ici que notre nation a débuté. »

Il explique que son peuple a prêté les terrains en 1835 à Lord Selkirk pour qu'il y crée une ferme expérimentale. Avec les années, une série de forts se sont succédés sur l'emplacement. En entrevue, René Laroche en avait beaucoup sur le cœur, entre autres envers les anglophones, la ville de Winnipeg, les promoteurs du projet et l'ensemble des médias.

Tout comme ses clients, l'avocat de l'association, Lionel Chartrand, n'est pas préoccupé du fait que le terrain actuellement prévu pour la construction du futur hôtel soit un stationnement déjà existant. « Un stationnement ne creuse qu'un pied du sol, tandis que l'hôtel nécessite des excavations à 25 pieds de profondeur », précise-t-il. De plus, il confirme également que les terrains de La Fourche ont déjà appartenu au chemin de fer du Canadien National.

Aucune requête juridique n'avait été déposée auparavant. Le chef du conseil, Kenny Morin, explique que l'incorporation de l'association est récente et c'est ce qui explique la nouveauté des démarches légales de leur part. La Red River Half-Breed Association a demandé cette injonction, car elle n'est pas satisfaite de la nature des permis que la partie défenderesse possède, tout comme de l'évaluation en urbanisme reçue par le projet.

« On est très à l'aise avec le processus suivi et on a fait très attention dans toutsles projets », déclare un porte-parole du consortium de La Fourche, Daniel Boucher.

Bien que cette association d'une centaine de membres semble très peu connue parmi les différents groupes métis, René Laroche affirme que celle-ci est parrainée par le Conseil autochtone de Winnipeg, mais il a été impossible de confirmer cette information.

Rappelons que le projet d'un hôtel de 16 millions de dollars à La Fourche a déjà subi plusieurs critiques de la part de conseillers municipaux, et de commerçants locaux, mais que les travaux de construction ont maintenant débuté.



photo : Jean-François Brulotte

Kenny Morin, l'avocat Lionel Chartrand et René Laroche posent avec un crayon à tatouer. Selon eux, ce dernier aurait entre 400 et 600 ans et aurait été trouvé lors d'excavations à La Fourche, ce qui prouverait l'existence d'un cimetière métis à cet endroit.

Coup d'œil national



La LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le jeudi par Presse-Ouest Limitée

C. P. 190
383, boulevard Provencher
Saint-Boniface (Manitoba)
R2H 3B4

Directeur et rédacteur en chef : **Pascal DUBÉ** ■ Adjointes au rédacteur en chef : **Mylène CRÊTE** et **Dominique PHILIBERT** ■ Journaliste : **Jean-François BRULOTTE** ■ Journaliste et correcteur : **Stéphane MICHAUD** ■ Stagiaire : **Isabelle Lamontagne** ■ Chef de la production : **Véronique TOGNERI** ■ Infographiste : **Martin LAJOIE** ■ Secrétaire administrative : **Roxanne BOUCHARD** ■ Caricaturiste : **Cayouche (Réal BÉRARD)** ■ Bicolo : **Roxanne BOUCHARD** et **Véronique TOGNERI** ■ Publicité : **Inné DICKO** ■ Projets spéciaux : **Daniel BAHUAUD** ■ Développement de photos : **Hubert PANTEL**.

Les bureaux sont situés au **383, boulevard Provencher** et sont ouverts de **9 h à 17 h du lundi au vendredi** ■ Toute correspondance doit être adressée à **La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4** ■ Les lettres à la rédaction seront publiées si leur contenu n'est pas diffamatoire et leur auteur(e) facilement identifiable ■ Téléphone : **(204) 237-4823** ■ Sans frais : **1 800 523-3355** ■ Télécopieur : **(204) 231-1998**.

L'heure de tombée pour les annonces est le jeudi 17 h. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10 %. ■ Nos annonceurs ont jusqu'au mardi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'adresse Internet : **http://journaux.apf.ca/laliberte/** ■ Courrier électronique : Administration : **la-liberte@la-liberte.mb.ca** ■ Rédaction : **redaction@la-liberte.mb.ca** ■ Département graphique : **production@la-liberte.mb.ca**

L'abonnement annuel: **Manitoba** : 28,50 $ (TPS et taxe provinciale incluses) ■ **Ailleurs au Canada** : 32,10 $ (TPS incluse) ■ **États-Unis** : 90 $ ■ **Outre-mer** : 125 $ ■ Les abonné.e.s manitobain.e.s qui passeront une partie de l'année aux États-Unis devront payer un supplément de 5 $ par mois ■ Les changements d'adresse pour les abonnements doivent nous parvenir AU MOINS DIX JOURS avant la date de déménagement.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de **Derksen Printers à Steinbach**.

Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada, par l'entremise du Programme d'aide aux publications (PAP), pour nos dépenses d'envoi postal.

N° de la convention : 40012102 ■ PAP 7996

ISSN 0845-0455



APF

OPSCOM
Représentation nationale:
1 800 2OPSCOM
(613) 241-5700



Fondation Donatien Frémont

SAINT-BONIFACE

De la peinture sur les murs...

Avec la venue de la saison estivale, la préoccupation de tous est d'embellir la maison et les espaces publics. Malheureusement, de jeunes contrevenants s'amusent à modifier le décor...

Dominique PHILIBERT

Saint-Boniface a été victime de vandales du 7 au 9 juin. Des graffitis ont été dessinés sur bon nombre de commerces et d'institutions. Même si le phénomène n'est pas nouveau, il semble que ces jeunes aient profité de l'arrivée de la saison chaude pour s'exprimer...

« Cette semaine a été très mouvementée, et c'est difficile d'expliquer pourquoi, affirme le conseiller municipal, Daniel Vandal. Les graffitis n'entraînent pas des coûts qui soient importants pour la Ville, mais ce qui est sérieux, c'est l'impact négatif sur les communautés. Ça donne la perception que nous avons un problème avec nos jeunes. »

Le Quartier français n'est pas le seul à subir ce genre de gribouillages, qui ont fait leur apparition il y a environ 10 ans. « Il existe des moments dans l'année où les jeunes ont plus tendance à poser ce genre d'acte, explique le coordonnateur du programme Graffitis de la Ville de Winnipeg, Bob Okabi. La nuit avant l'Halloween et le retour à l'école sont deux exemples. Avec la fin des examens, il y a une augmentation des activités et les jeunes sont un peu plus libres. »

Le service de police de la Ville de Winnipeg s'occupe de réunir les informations afin de dresser un profil des vandales. Mais l'appui des résidants demeure la meilleure arme pour contrer ce fléau. Chaque victime doit faire une déposition, peu importe la gravité de l'acte.

Les graffitis se retrouvent généralement sous forme de symboles. Ils font partie de la culture hip hop, adoptée par de jeunes adultes âgés entre 15 et 25 ans. Ceux-ci s'adonnent à ce genre d'activités afin d'acquérir une forme de notoriété.



photo : Dominique Philibert

De nombreux graffitis couvraient plusieurs commerces et édifices dans le quartier de Saint-Boniface au retour de la fin de semaine du 6 au 8 juin. Un phénomène qui dérange...

« L'idée est d'enlever ces inscriptions le plus rapidement possible afin de ne pas valoriser l'initiateur, estime le directeur adjoint et responsable de l'équipement à l'école Taché, Gilles Préjet. Nous sommes victimes de ce genre de vandalisme, dans la cour d'école, mais également sur nos classes portatives, pratiquement à chaque fin de semaine depuis l'arrivée de l'été. Nous faisons un rapport, mais la police est impuissante. Nous avons cependant remarqué qu'elle patrouille plus souvent en soirée. »

Solutions efficaces?

La Ville possède six unités qui s'affairent à enlever la peinture laissée sur les édifices. « Nous offrons également un service pour les maisons privées, assure Bob Okabi. Après avoir fait un rapport, les citoyens peuvent se procurer, à la station de police, un coupon qui donne droit, sans frais, à un gallon de peinture de la couleur de leur mur. »

Engager les jeunes dans des activités récréatives est une des solutions possibles pour tenter d'enrayer le problème. « Nous avons à Winnipeg 71 clubs communautaires pour occuper les adolescents, mais la plupart agissent la nuit, alors c'est plus dur à contrôler, confirme Daniel Vandal. Je pense qu'un futur parc pour planches à roulettes serait une bonne alternative pour nos jeunes. Idéalement, nous aurions besoin de plus de policiers dans les rues. Ce sont les familles qui doivent s'impliquer, car elles devraient savoir où se trouvent leurs jeunes le soir. »

Si l'idée d'un couvre-feu a déjà fait surface il y a quelques années, le projet a finalement été abandonné. « Si ces jeunes flânent à l'extérieur à une heure tardive, les policiers les arrêteront de toute façon, signale Daniel Vandal. Un tel programme nous semble un peu trop restrictif. Vous savez, Winnipeg, ce n'est pas un petit village... »

SAINT-BONIFACE

À quand les changements?

Isabelle LAMONTAGNE

Les résidants entendent parler de la revitalisation du boulevard Provencher depuis des années. Entreprises Riel et l'Association des résidants du Vieux Saint-Boniface ont réuni les gens d'affaires le 9 juin, afin de discuter des stratégies à adopter. Pour animer la rencontre, ils ont invité l'un des artisans de la reconstruction des rues Main et Corydon, Joe Bova.

« Il est venu partager ses expériences et donner des idées sur les changements qui pourraient être apportés au boulevard, explique le président d'Entreprises Riel, Gérald Dorge. Par la suite, on a discuté en table ronde sur des façons de concrétiser les plans de développement. »

D'après Joe Bova, il faut que la population du Quartier français partage sa culture avec le reste de la ville de Winnipeg. Il faut trouver des façons de créer une ambiance afin que les gens aiment fréquenter le boulevard Provencher. Bien qu'aucun plan concret n'ait été mis de l'avant, les entrepreneurs en sont venus à l'évidence; ils devaient coopérer pour réaliser tous leurs projets. Un comité sera mis sur pied afin d'assurer un suivi à cette rencontre.

Pour faire venir les piétons et inviter les gens à traverser le pont, Entreprises Riel opte pour un nouveau concept : la restauration. « En fait, on voudrait avoir deux restaurants, un de haut de gamme, semblable au Beaujolais et un restaurant plus familial qui attirerait du monde. »

Ce dernier est d'avis que le Quartier français est sans vie en soirée et veut créer une atmosphère plus chaleureuse. « On planifie de faire un festival un peu comme le Wine and Roses sur la Corydon », renchérit-il. L'activité pourrait se tenir dès cet automne, pour que les artisans et les touristes viennent explorer le boulevard. D'après ce dernier, les plans concrets pourront être présentés à la population dès le mois de septembre, si les négociations vont bon train.

La Maison des artistes a aussi de gros projets en vue de la revitalisation du Vieux Saint-Boniface. Le président de l'organisme, Raymond Poirier, aimerait que l'éventuel jardin de sculptures soit un espace vert paisible et accueillant pour les passants. « On a déjà l'appui de tout le monde jusqu'à présent, soutient-il. Ce serait un premier projet concret pour la revitalisation. Le jardin deviendrait l'encre de la rue Provencher. »

Le projet, évalué à 460 000 $, débutera sur le terrain de l'ancien hôtel de ville dès que la Maison des artistes recevra les fonds nécessaires. « Les demandes de financement ont été envoyées la semaine dernière au trois palier de gouvernement : fédéral, provincial et municipal », ajoute-t-il.

Pour ce qui est du projet Musique à midi, l'activité se poursuivra tous les vendredis, en face de l'ancien hôtel de ville, à partir du 27 juin. Le coordonnateur de la Zone d'amélioration commerciale, Edward Humphery, avoue faire de son mieux pour relancer l'économie du Vieux Saint-Boniface. « L'équipe verte reprend son travail; on essaye d'embellir le coin et on fait la promotion des commerces locaux, affirme-t-il. On sait qu'ils ont subi un choc depuis la construction du pont et on tente de faire de petites choses pour les aider. »

Comme l'explique Raymond Poirier, le temps presse. « Les gouvernements et la fondation Asper investissent des millions de dollars pour construire un Musée des droits de l'homme à La Fourche, note-t-il. Il faut agir de ce côté du pont si on veut que les gens s'intéressent à la culture franco-manitobaine. C'est à nous d'en profiter! »

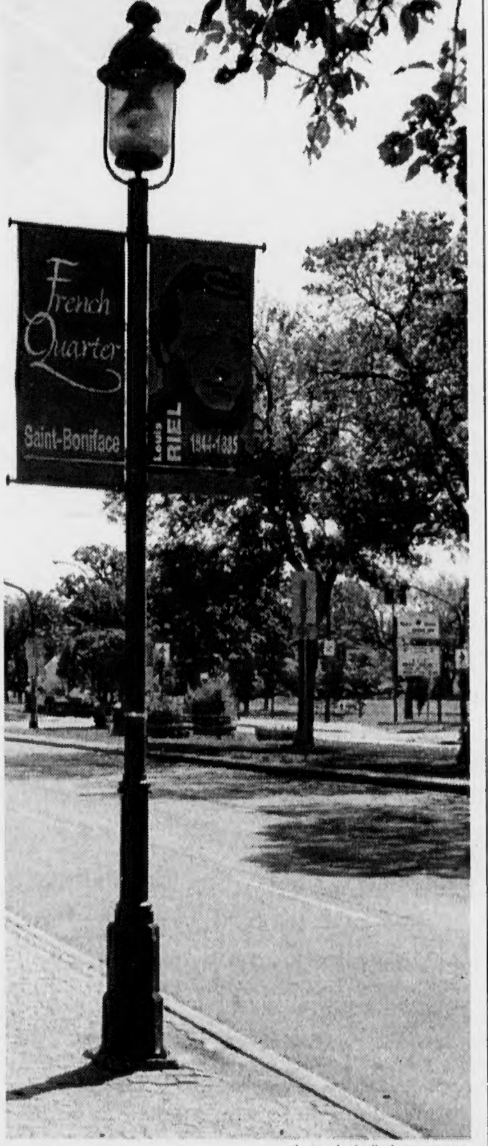


photo : Isabelle Lamontagne

La construction du nouveau pont offre des opportunités de développement pour le boulevard Provencher. Les entrepreneurs de Saint-Boniface ont eu la chance d'en discuter lors d'une rencontre, le 9 juin.

Éditorial

Pour le meilleur et pour le pire...

Pour ou contre le mariage entre les personnes de même sexe? Difficile d'aborder ce sujet sans soulever les passions. Pourtant, trois provinces reconnaissent déjà le droit des homosexuels au mariage et le gouvernement fédéral jongle avec cette patate politiquement chaude. Aura-t-il le courage de prendre position, dans un sens ou dans l'autre?

par Pascal DUBÉ

Personnellement, ce n'est pas le fait d'officialiser l'union de deux personnes de même sexe qui me choque. Que deux hommes ou deux femmes décident d'officialiser leur situation conjugale est tout à fait normal et responsable.

Les conjoints de couples hétérosexuels ont droit à de nombreux avantages légaux et fiscaux quand ils sont mariés. Pourtant, en dépit de la Charte canadienne des droits et libertés, ces avantages ont toujours été refusés aux partenaires de couples homosexuels. Cette discrimination est inacceptable et, lentement mais sûrement, les lois sont en train de changer dans ce domaine.

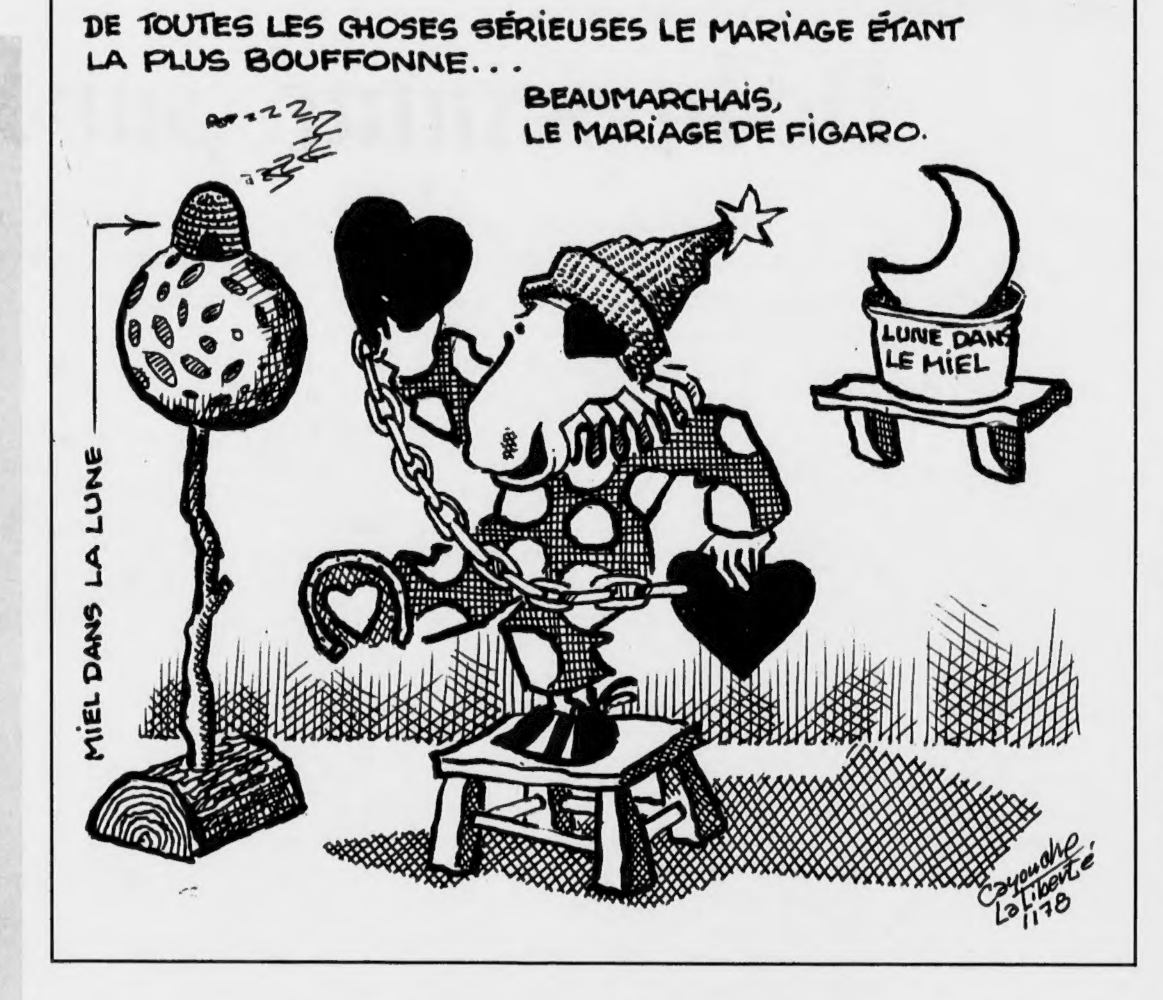
Là où la question devient plus épineuse, c'est quand on tente de définir ce qu'est un mariage. Traditionnellement, les gens faisaient peu de différences entre le sacrement du mariage prononcé à l'église et l'union civile conclue au palais de justice. Dans les deux cas, il était toujours question d'une union entre un homme et une femme. Ce que dénoncent quatre récents jugements, dans trois provinces canadiennes. Selon les juges qui se sont prononcés dans ce dossier, les homosexuels ont aussi droit au mariage.

Les institutions religieuses rejettent cette vision des choses. La religion catholique, qui est toujours la plus populaire au Canada, est très claire à ce sujet : le mariage est réservé aux couples formés d'un homme et d'une femme. Il est pour eux un rituel sacré, une institution qui ne peut pas changer. Les unions homosexuelles ne sont pas reconnues. D'autres églises, par contre, ont adopté des positions plus conciliantes : l'Église unie d'Amérique, par exemple, permet les mariages homosexuels.

Du côté civil, le droit se doit d'évoluer avec la société. C'est pourquoi, à court ou à moyen terme, le gouvernement canadien n'aura d'autre choix que de reconnaître l'union de deux personnes du même sexe. Mais la grande question, à mon avis, est de savoir si cette union devrait s'appeler un mariage.

Les gais et lesbiennes revendiquent le droit à ce symbole. Socialement, être marié, c'est un signe de stabilité, d'engagement et de fidélité. Ils ne veulent pas que le mariage soit réservé aux couples hétérosexuels et qu'un autre terme désigne leur union. Ce serait selon eux, et avec raison, une nouvelle forme de discrimi-nation à leur égard. L'union civile conclue entre un homme et une femme doit avoir la même valeur que celle conclue entre deux personnes de même sexe.

Le problème, c'est que les gens ont continué à se « marier » sans aller à l'église. Mais, à mon avis, une union civile, ce n'est pas un mariage. Je persiste à croire qu'il y a une différence fondamentale entre les gens qui choisissent d'unir leur couple devant Dieu et ceux qui décident de signer un contrat devant un juge de paix. Ainsi, seuls les gens qui vont à l'église devraient avoir le droit de se dire « mariés ». Les autres couples pourraient se réclamer du titre de conjoints de fait, d'être unis civilement ou tout simplement « shacké » ensemble, comme on dit dans le langage populaire, mais ne devrait pas avoir le droit d'être mariés.






L'Association étudiante du Collège universitaire de Saint-Boniface cherche un mot pour désigner le groupe que forment les gais, lesbiennes, bisexuels et transgenres (GLBT). Nous désirons seulement un mot et non créer un débat, par contre nous ne pouvons pas prendre cette décision sans l'avis de la communauté GLBT. Nous proposons le terme *allosexuel* pour définir ce groupe.

Allosexuel adj.

Définition :
Se dit de ce qui se rapporte à l'ensemble des orientations sexuelles autres qu'hétérosexuelle.

Note(s) :

L'adjectif allosexuel, formé à partir du préfixe allo-, qui signifie « qui est d'une nature différente », a été inventé pour rendre en français le mot anglais *queer*. Ce dernier terme, traditionnellement utilisé pour parler péjorativement des hommes homosexuels, a été récupéré, vers la fin des années 80, pour désigner, dans une nouvelle acception inclusive et axée sur la différence sexuelle, l'ensemble des personnes homosexuelles, lesbiennes, bisexuelles et transgenres. Ces personnes sont aussi désignées, en anglais comme en français, par différents acronymes composés des lettres G, L, B et T, qui sont les initiales des mots gais, lesbiennes, bisexuels et transgenres. (Office de la langue française 2003)

Nous invitons la communauté GLBT à nous écrire.

AECUSB
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Télécopieur : (204) 237-3240

CENTRE D'APPELS

Votre santé au bout du fil

Un malaise? Une inquiétude? Prochainement, petits conseils et informations sur votre santé vous seront offerts en français par des professionnels d'un centre d'appels.

Dominique PHILIBERT

Après avoir hésité à cause de nombreuses questions laissées sans réponses, le conseil d'administration du Centre de santé de Saint-Boniface a finalement décidé d'entreprendre des démarches pour mettre en place le service francophone du centre d'appels provincial Health Links. Les porte-parole de plusieurs organismes de la communauté se sont rencontrés les 16 et 17 juin afin d'appuyer le Centre de santé.

« Le projet nous est un peu tombé sur la tête après que la Villa Youville, à Sainte-Anne, ait refusé de poursuivre avec le programme, et nous devions l'assumer dans un court délai sans avoir toutes les réponses en main, souligne le président du Centre de santé de Saint-Boniface, le juge Richard Chartier. C'est la raison pour laquelle nous avons d'abord dit non. »

Trois facteurs de risque avaient été identifiés au départ. Le premier était les contraintes financières. Le Centre de santé n'avait, jusqu'à tout récemment, obtenu aucune confirmation officielle concernant les subventions provinciales.

« Nous avons maintenant l'assurance d'obtenir les fonds nécessaires de la part des différents joueurs de la communauté qui ont un lien avec le projet, affirme Richard Chartier. Malgré tout, les échéanciers devront certainement être repoussés de quelques semaines. »

Un autre problème auquel devait faire face l'organisme était l'embauche du personnel pour permettre le bon fonctionnement du centre d'appels. « C'est déjà difficile d'embaucher des infirmières, alors si en plus on leur demande de quitter un emploi permanent pour un contrat à terme, ça complique les choses », estime-t-il.

Ce programme, considéré comme un projet pilote, bénéficiera assurément de fonds jusqu'en 2006. Mais l'Hôpital général Saint-Boniface et l'Hôpital Misericordia se sont engagés à reprendre les employés dans trois ans si le projet devait avorter.

L'accès à des références en français pour les professionnels de la santé constituait un autre obstacle majeur. Comme ce domaine est de juridiction provinciale, il devenait impossible d'envisager d'utiliser la documentation du Québec. « Avant de se lancer dans ce projet, nous voulions nous assurer que nos employés auraient en main tous les outils nécessaires pour répondre aux demandes, dit-il. Au Nouveau-Brunswick, ils traduisent l'information au fur et à mesure. Pour nous, ce n'est pas acceptable. Nous avons donc eu l'assurance qu'une quinzaine de protocoles, les plus utilisés, seront traduits dans les plus brefs délais par les services de traduction du gouvernement ou par le secteur privé. »



Archives La Liberté

Richard Chartier : « Avant de se lancer dans ce projet, nous voulions nous assurer que nos employés auraient en main tous les outils nécessaires pour répondre aux demandes. »

Le Centre de santé a également obtenu des fonds pour l'embauche d'une personne-ressource, qui travaillera à la mise en œuvre du projet. Le directeur général de l'Hôpital général Saint-Boniface et porte-parole de l'Office régional de la santé de Winnipeg, Hubert Gauthier, considère que l'initiative était essentielle pour la communauté francophone.

« Le Centre de santé a déjà beaucoup de pain sur la planche et il faut le féliciter d'avoir accepté de relever un autre défi, considère-t-il. Ce projet permettra aux francophones d'obtenir rapidement de l'information ou de se faire orienter vers les services appropriés. Du même coup, ce sera un plus pour les hôpitaux, car moins de gens y afflueront. »

T'es parent avec qui, toi ?



Bonjour!

Je m'appelle **Paul'hiver Patric Joseph LaFrenière.** Mes parents Robert et Noëlle « Kylyk » m'ont donné naissance le 27 février 2003.

Mémère Marie Lachance est très fière car je suis son premier petit-enfant. Aussi, le premier arrière-petit-enfant de Pépère Dollard et Mémère Mariette (Gagné) Lachance. Quatre belles générations!

Des bises à grand-pa Russ, à mes tantes Chantal et Mélanie, mes oncles Liel et Joé LaFrenière.



photo : Pascal Dubé

Bravo Jeanne Perreault!

Présidente d'Héritage Saint-Norbert depuis 25 ans, Jeanne Perreault a été honorée par ses pairs lors des Journées Métis de Saint-Norbert, le 14 juin. Parents et amis de la militante, reconnue pour son franc-parler, ont tenu à souligner sa contribution à la préservation et à la promotion de l'histoire des francophones et Métis de la région. Une statue à son image a été dévoilée au Parc Saint-Norbert à cette occasion.

CUSB

Un nouveau doyen

Len Rivard sera le doyen intérimaire de la faculté d'éducation du Collège universitaire de Saint-Boniface, à la suite de la démission de son collègue Raymond Théberge qui a préféré se concentrer sur la recherche. Le nouveau doyen entrera en fonction le 1er août, pour un mandat d'un an.

Le professeur en didactique des sciences devra s'adapter à l'arrivée prochaine d'un nouveau recteur ainsi qu'aux nombreuses compressions budgétaires que subira la faculté d'éducation. Le travail d'administration représente différents défis que celui de professeur.

« Il va falloir respecter le programme en tenant compte de la situation financière, affirme-t-il. Mon devoir est aussi de mousser les réflexions et de voir comment on peut concrétiser la nouvelle mission de la faculté d'éducation. »

En effet, la faculté d'éducation prend un nouveau virage qui vise à promouvoir la formation initiale et continue des enseignants, en plus de les sensibiliser aux enjeux dans le monde.

Même si Len Rivard ne donnera aucun cours l'an prochain, il espère garder certains dossiers de recherche intéressants. Ce nouveau poste est pour lui une chance d'apprendre de nouvelles tâches. « En premier lieu, je vais observer le rouage et la situation financière pour conjuguer les deux, afin de maintenir le tir », explique-t-il.

Même si le poste sera réouvert dans un an, Len Rivard ne s'engage pas à rediriger sa carrière définitivement. « Nous verrons si le poste correspond à mes besoins et si je réponds aux exigences de ce dernier », répond-t-il.

I. L.

Fête de la Saint-Jean-Baptiste

à La Broquerie les 21 et 22 juin 2003

Célébrons la francophonie canadienne au Manitoba

Entrée gratuite

HORAIRE

Le samedi 21 juin

9 h à 11 h
Déjeuner aux crêpes (gracieuseté des Chevaliers de Colomb)

9 h à 18 h
TOURNOI DE BALLE MOLLE « MOLSON QUALIFIER »

9 h à 19 h
« Beer Gardens »

9 h à 17 h
TOURNOI DE BASKETBALL « 3 ON 3 »

20 h à 1 h
Danse dans l'aréna avec **FLESH TONE ROCKETS**

Le dimanche 22 juin

10 h à 11 h
Messe de la Saint-Jean-Baptiste : Célébrée par Monseigneur Goulet

11 h 30 à 12 h
Défilé

12 h à 18 h
La Compagnie du Sieur de La Vérendrye

12 h 30 à 18 h
Activités sur le terrain

13 h à 17 h
Concours de golf « Hole in one »

13 h à 17 h
Jeux d'enfants, petit train, promenade à cheval, maquillage et sept structures gonflables

13 h à 18 h
Tournoi familial de balle molle

12 h 30 à 18 h 30
Cuisine canadienne (préparée par le comité culturel)

12 h 30 à 18 h 30
Cantine « Dug-Out »

14 h à 17 h
Plouf (Dunk Tank)

Dans l'aréna :
Maître de cérémonie : Vincent Dureault

12 h 30 à 13 h 15
Les Mocassins

13 h 30 à 14 h 15
Les Mocassins

14 h 30 à 15 h 15
La Bardasse

15 h 30 à 16 h 15
La Bardasse

16 h 30 à 17 h 15
Les Louis Boys

17 h 30 à 18 h 15
Les Louis Boys

COMMANDITAIRES OFFICIELS

Radio-Canada/CKSB
Lite 96,7 FM
Market Force
Parcours La Vérendrye



Athens Construction
Brookdale Pontiac
Envol 91,1 FM
Coca-Cola Ltd.
Creative Print All
Derksen Printers
Financement agricole Canada
Hytek Ltd.
Molson Brewery
Hôtel La Broquerie
Palm Lite Electric
Parmalat
Penner Farms Services
C.T. Loewen
Caisse populaire La Vérendrye
Claude's Water Treatment
Country Charm Resort
Cooper's Crane
Denis Carrière Construction
E.G. Penner
Granny's Poultry
Habs Auto
Hanover Springs
Hart Feeds
IDC Communications
CDEM
Comptabilité Bouchard

Imperial Metal
Johnny's Welding
La Broquerie Lumber
La Broquerie Transfer
Loewen Windows
Municipalité rurale de La Broquerie
MacNeil Insurance
PJ's Electric
Reimer Farm Supplies
Smith, Neufeld, Jodoin
Steinbach Dodge
Steinbach Towing
Steve's Livestock Transport
Village de La Broquerie
Stone Works Concrete
Comité scolaire de l'école St-Joachim
Elite Billiards
Farmyard Supply
Francofonds
Funk's Toyota
John Penner Trailers
Keystone Agrimotive
La Coop
Perimeter Concrete Ltd
Penner Chev Olds
Smook Fuel
Falcon Auto Leasing
Le Dépanneur

Pour plus d'information, composez le



Visitez notre site Web : www.labroquerie.com/ssjb

Les enfants de long en large

Que faisiez-vous lorsque vous étiez petit? Santé Sud-Est et la Division scolaire franco-manitobaine étudient les enfants d'aujourd'hui pour en apprendre plus long sur leurs activités quotidiennes.

Isabelle LAMONTAGNE

La recherche Parlons petite enfance, entamée en 2001, se poursuit avec une deuxième étape. Quatre organismes ont rassemblé leurs ressources pour effectuer cette étude approfondie sur l'évolution des enfants.

Santé Sud-Est et la Division scolaire franco-manitobaine, en partenariat avec la Fédération provinciale des comités de parents (FPCP), Développement des ressources humaines Canada et Enfants en santé Manitoba, font encore une fois appel aux familles dont les enfants sont nés en 1997, pour les fins de cette recherche. « C'est une étude longitudinale divisée en trois étapes, qui s'étend sur cinq ans, afin de comprendre le développement de la petite enfance », précise la coordinatrice du projet, Edmée Sabourin.

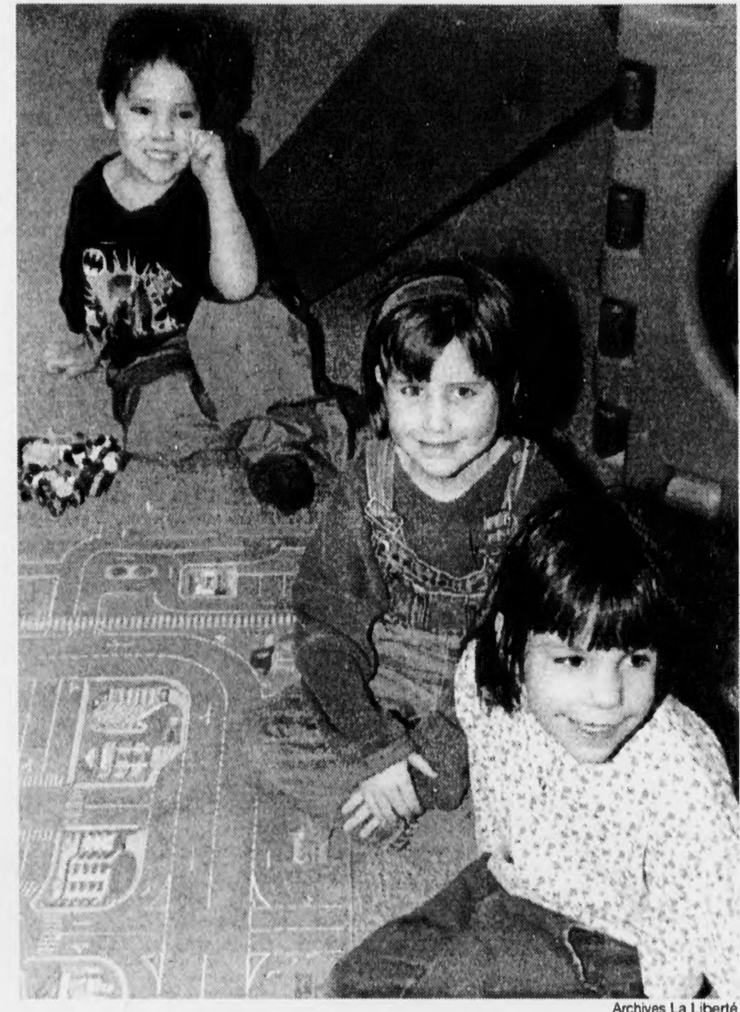
La première étape étudiait le comportement des enfants d'âge pré-maternel. La deuxième étape consiste à évaluer les enfants qui sont maintenant à la maternelle et comprend trois questionnaires. « Les enfants doivent remplir un cahier d'activités sur le développement du langage, explique-t-elle. Les enseignants de la maternelle doivent également remplir un questionnaire appelé Instrument de mesure du développement de la petite enfance. Pour terminer, il y a des entrevues avec les parents au sujet du cheminement de leurs enfants. »

L'étude a pour but de mieux comprendre les activités qui favorisent le développement des jeunes enfants. Une fois les données recueillies, elles sont envoyées aux bureaux de Développement des ressources humaines à Ottawa, où elles seront analysées.

La DSFM a, à elle seule, 354 familles impliquées dans le projet, tandis que Santé Sud-Est en compte près de 800, ce qui constitue 300 de plus que lors de la première étape de l'étude, en 2001. « Les démarches de la deuxième étape ont débuté au mois de septembre 2002, mais les entrevues avec les parents par téléphone et à domicile ne sont en cours que depuis le mois d'avril », souligne-t-elle.

Les résultats de la première étape de l'étude effectuée en 2001 n'ont pas encore été dévoilés, mais la DSFM et Santé Sud-Est se réjouissent déjà de leur utilité. La troisième et dernière étape est prévue pour 2005 et analysera l'évolution des enfants lorsqu'ils atteindront l'âge de sept ans.

D'après la coordonnatrice, les résultats seront fort bénéfiques et permettront de faire des pressions auprès du gouvernement fédéral pour obtenir des soins spéciaux, des matériaux et des programmes appropriés. « À partir du projet Parlons petite enfance, on pourra développer des programmes sur l'éducation, planifier des stratégies pour des centres de petite enfance et pour des centres communautaires », affirme Edmée Sabourin.



Archives La Liberté

Le projet Parlons Petite enfance se poursuit avec une deuxième étape. L'étude longitudinale étudie l'évolution des enfants nés en 1997, pour en apprendre plus sur leurs activités quotidiennes.

JUSTICE

Attention aux pédophiles!

Un registre des délinquants sexuels existe sur Internet pour les Manitobains, mais la nouvelle loi fédérale est incomplète. C'est ce qui amène la Province à demander des changements pour mieux protéger les victimes potentielles.

Jean-François BRULOTTE

Le regroupement Au-delà des frontières a lancé sa deuxième campagne de cartes postales, jeudi le 12 juin. Le but de cette nouvelle initiative est de sensibiliser les politiciens et la population en général aux lacunes du projet de loi fédéral C-23 sur le registre des délinquants sexuels.

« Il y a des failles dans le projet de loi C-23, surtout dans l'accès du public aux données du nouveau registre, expose le porte-parole du groupe, Me Norman Boudreau. Nous demandons au gouvernement de corriger cela. » Dans l'état actuel des choses, l'efficacité du registre serait pratiquement réduite à une liste de noms à l'usage des policiers.

Au-delà des frontières propose également l'adoption du modèle californien Megan's law. Cet outil permet de vérifier le dossier d'un potentiel agresseur auprès de la police, en matière de criminalité de nature sexuelle, à l'aide d'un numéro de téléphone 1-900. Les autorités peuvent confirmer l'existence d'un tel dossier, mais n'en divulguent pas les détails.

« C'est important de prévenir d'autres abus, dénonce Norman Boudreau. Par exemple, on pourra se rappeler du cas Gunter survenu à Winnipeg. L'individu a pu commettre d'autres actes de nature sexuelles sans que personne dans le voisinage ne soit au courant de ses antécédents judiciaires.

Il suggère que le registre soit applicable rétroactivement et non seulement aux condamnations qui surviendront après l'entrée en vigueur de la nouvelle loi. « Le gouvernement doit prendre avantage des nouvelles technologies, puisque les pédophiles le font déjà, dit-il. C'est le cas avec le trafic des photos de pornographie infantile dans les forums de discussion sur Internet ».

En tant que père d'une petite fille, Norman Boudreau se sent concerné par cette cause. Le regroupement reçoit peu d'opposition et beaucoup d'appuis, dont celui de la Province. Celui-ci affiche déjà, dans son site Internet, une liste de suspects possédant des antécédents en matière de crimes sexuels.

La Province a demandé officiellement au gouvernement fédéral, le 12 juin, des amendements à ce projet de loi. « Nous voulons nous assurer que le registre national soit un outil d'enquête efficace pour la police, et cela, dès maintenant, explique le procureur général du Manitoba, Gord Mackintosh. Il s'agit d'une importante contribution à la sécurité publique. »

Ce dernier appuie aussi les suggestions que l'Alberta et l'Ontario ont adressées au gouvernement fédéral ,et demande que la photo des délinquants fasse partie de leur dossier dans le registre et qu'elle soit disponible à tous les corps policiers du pays.

Rappelons que la première campagne demandait un augmentation de l'âge de consentement pour les rapports sexuels. Au Canada, l'âge légal en matière sexuelle est de 14 ans, tandis qu'il est de 16 ans dans plusieurs pays industrialisés et même de 18 ans dans certains États américains.

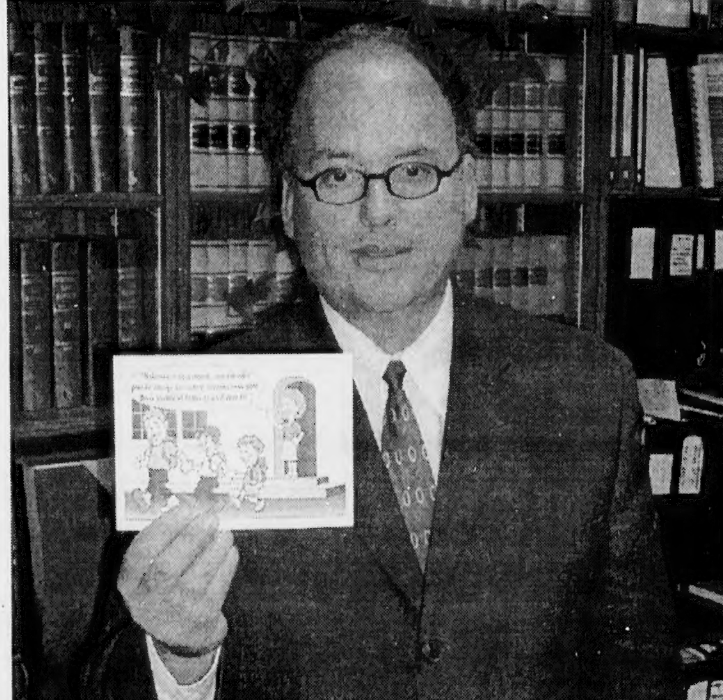


photo : Jean-François Brulotte

L'avocat Norman Boudreau pose derrière l'une des cartes postales qui seront envoyées aux différents députés fédéraux.

LE FESTIVAL CHANTECLER

les 4 et 5 juillet 2003 | Saint-Pierre-Jolys • Manitoba



HORAIRE DES ARTISTES

le vendredi 4 juillet 2003

Pierre Sabourin de l'Alberta
Danielle Hébert de la Colombie-Britannique
Annette Campagne de la Saskatchewan
Nadia Gaudet du Manitoba
Feu de joie avec la Brigade de la Rivière-Rouge!

Le samedi 5 juillet 2003

11 h	La Chorale des Intrépides
11 h 45	Damien Lussier (spectacle enfants)
12 h	La vitrine des mordus du 100 Nons
12 h 45	Damien Lussier (spectacle enfants)
13 h	Talent brut des jeunes de la DSFM
13 h 45	Damien Lussier (spectacle enfants)
14 h	L'Ensemble folklorique de la Rivière-Rouge
15 h	Alex Mahé (spectacle enfants)
16 h	Cul de sac
16 h 45	PAUSE REPAS
17 h 30	Patricia Clément-Masse
18 h 15	Damien Lussier (spectacle adulte)
18 h 30	Lynne Brémault-Parent
19 h 30	Aimé Boisjoli
20 h 15	PAUSE
20 h 45	Claude Dubois
22 h 45	Feu de joie avec la Brigade de la Rivière-Rouge!

ACTIVITÉS

Le samedi 5 juillet 2003

➤ **L'Allée des Gourmands**
Venez déguster les délices à saveur typiquement franco-manitobaine.

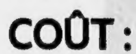
➤ **La Cache aux trésors**
Découvrez les trésors artisanaux de la région, particulièrement le coq Chantecler, l'emblème du village.

➤ **La Coulée douce**
Rafraîchissements disponibles.

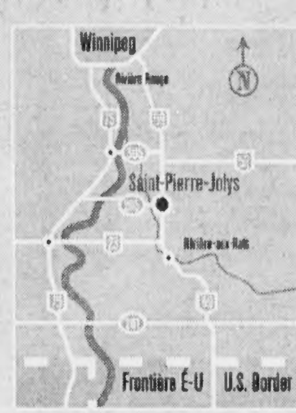
➤ **Le Coin des poussins**
Une programmation en français pour la jeune enfance.

➤ **La Zone ado**
Programmation par la DSFM pour les adolescents.

➤ **Feu de joie**
Animé par la Brigade de la Rivière-Rouge, suivant les spectacles.



LE FESTIVAL CHANTECLER
467, rue Sabourin • C.P. 172
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0
(204) 433-CHAN (2426)
nrl@placelavergne.com
www.festivalchantecler.com



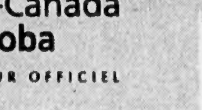
COÛT :
ADULTES : **30 $**
AÎNÉS (60+) ET ADOS (13-17 ans) : **25 $**
MOINS DE 12 ANS : **GRATUIT**

BILLETS :
(204) 433-CHAN (2426)
CCFM • 340, boulevard Provencher
Ticketmaster

INFORMATIONS :
233-ALLÔ (2556) • 1 800 665-4443

LES PARTENAIRES :

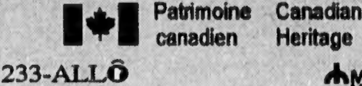


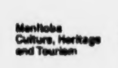
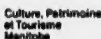


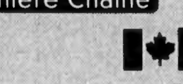






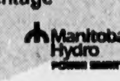
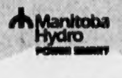


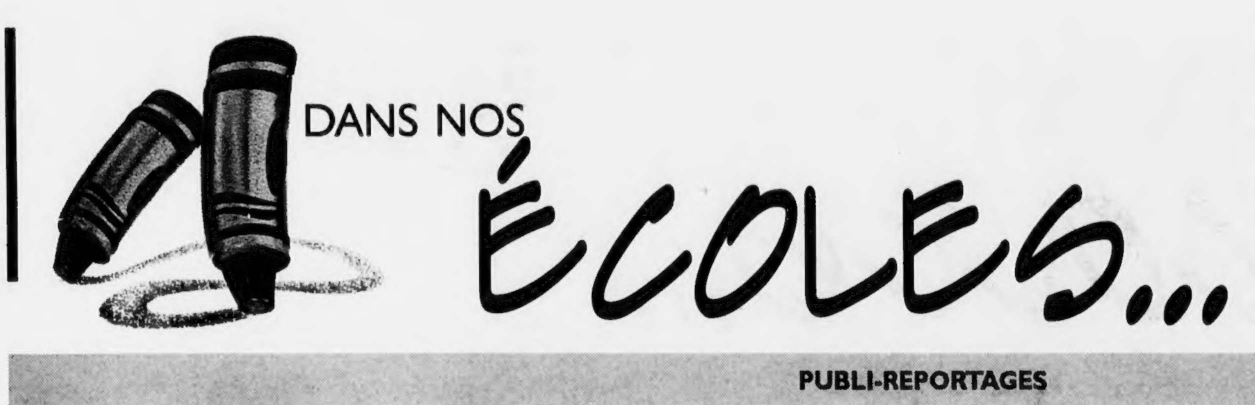





Caisse



BDO

Société des alcools n° 219/03





PUBLI-REPORTAGES

Nos jeunes reporters...

Les élections sont passées et les résultats sont connus. *La Liberté* peut donc vous présenter ces articles, tels quels, sans crainte de se faire accuser de favoritisme! Il s'agit de textes rédigés par des élèves de l'École communautaire Aurèle-Lemoine de Saint-Laurent. Ces jeunes, et une bonne douzaine d'autres encore, ont participé en mai à un jeu de rôle en journalisme animé par Daniel Bahuaud. Après avoir été orienté par ce « chef de pupitre d'une salle de nouvelles », les reporters en herbe devaient participer à un point de presse organisé par le candidat libéral de la circonscription de Lakeside, Louis Allain.

■ CIRCONSCRIPTION DE LAKESIDE

Qui est cet homme?

Julia McDANIELS
SAINT-LAURENT

La carrière politique de Louis Allain vient tout juste de commencer, mais le résidant de Saint-Laurent et candidat libéral n'est pas un inconnu. Il a de fait déjà beaucoup accompli pour sa communauté...

Âgé de 46 ans, le francophone Louis Allain est président de la Corporation de développement communautaire de la Municipalité rurale de Saint-Laurent (CDC). Avec l'aide de bénévoles de la communauté et sous la direction de Louis Allain, la CDC a entre autres contribué à la mise sur pied du Centre de santé Neil-Gaudry, de deux plages publiques, d'une aire de repos et du Festival Manipogo. Par le biais de la CDC, Louis Allain a beaucoup appuyé les pêcheurs qui ont perdu, on se le rappellera, leurs filets pendant l'hiver de 2001.

Louis Allain est tellement déterminé qu'il a déjà fait quatrefois le tour du lac Manitoba, deux fois à bicyclette et deux fois à pied sur la glace pendant l'hiver afin de ramasser des fonds pour l'installation d'une nouvelle glace artificielle à l'aréna local.

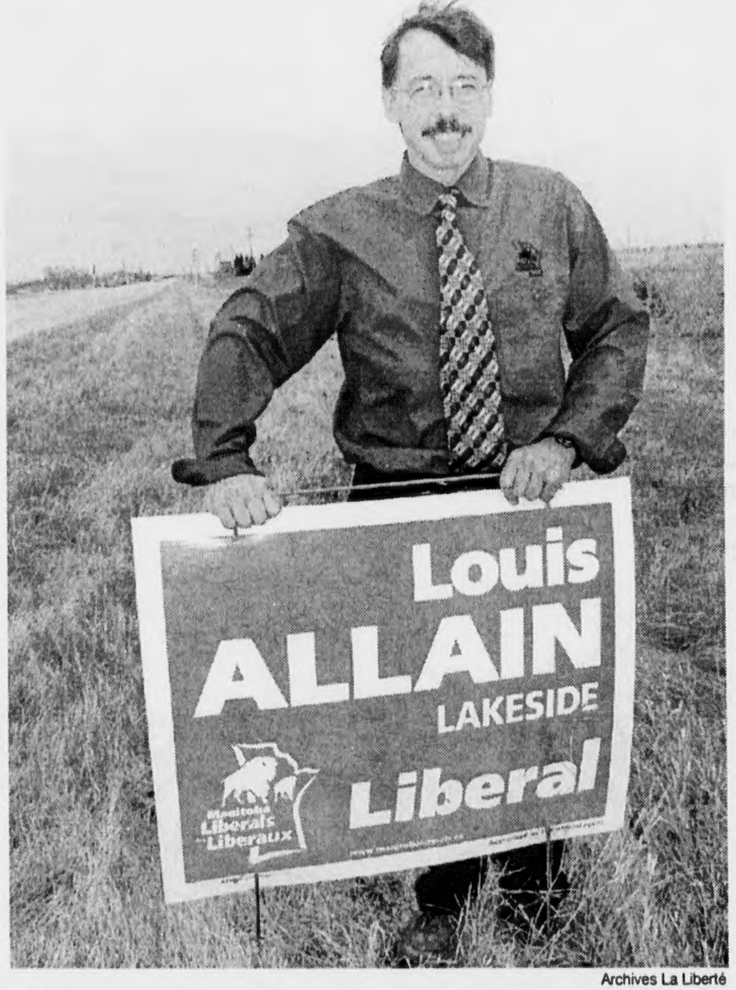
Louis Allain se dit libéral parce qu'il dit croit à la crédibilité et à la vision de ce parti. Il aime tout spécialement l'idée de travailler pour aider les jeunes et la communauté. Dans le passé, Louis Allain a travaillé étroitement avec le chef du parti Libéral du Manitoba, Jon Gerrard.

Louis Allain est d'origine québécoise et a grandi dans le milieu rural. Alors qu'il était adolescent, sa famille s'est installée à Saint-Laurent. Père de deux enfants, il détient un Baccalauréat ès arts, un certificat en pédagogie et une maîtrise en administration. Il est présentement directeur de l'École communautaire Aurèle-Lemoine, où il travaille à mettre en valeur la culture francophone métisse et transmettre sa passion pour les sports à ses élèves.

Louis Allain se dit homme à ne pas faire de promesses non justifiées. Une de ses plus grandes inquiétudes est de trouver des moyens de garder les jeunes de la communauté, dans la communauté. Il veut qu'il y ait plus d'options pour les adolescents de Lakeside, afin qu'ils deviennent les adultes de Lakeside.

Le candidat aimerait également améliorer l'industrie touristique et travaille étroitement avec l'institut Smithsonian de Washington pour la création d'un centre d'interprétation métisse. Pour développer l'économie locale, il propose de construire une usine de transformation du poisson, pour faire de l'engrais avec les poissons rejetés par les pêcheurs. Il aimerait aussi faire réparer les routes de la circonscription, qui sont présentement dans un piteux état.

La circonscription de Lakeside englobe les communautés de Lundar, Saint-Laurent, Teulon, Inwood, Narcisse, Warren, Woodlands, Grosse-Isle, Stonewall, Balmoral et plusieurs autres villages.



Archives La Liberté
Louis Allain, le nouveau député de la circonscription de Lakeside? Ce sera à vous de décider.

■ CIRCONSCRIPTION DE LAKESIDE

Louis Allain, libéral

Andrea GAREAU
SAINT-LAURENT

Le candidat libéral Louis Allain mène présentement une lutte contre Robert Marshall (NPD) et Ralph Eichler (PC) pour représenter la circonscription de Lakeside à l'Assemblée législative du Manitoba. Un nouveau venu sur le terrain politique, le francophone en est à sa première campagne électorale, mais dit avoir une très bonne équipe et une bonne chance de remporter la victoire.

Louis Allain est résidant de Saint-Laurent depuis une vingtaine d'années. Il est marié et a deux enfants adolescents. Il est directeur de l'École communautaire Aurèle-Lemoine depuis 11 ans. Louis Allain affirme que son plus grand défi est de bien faire son travail de directeur tout en menant une campagne électorale. Il est fier de souligner qu'il n'a pas manqué un seul jour de travail pendant cette période.

Louis Allain est très connu dans la communauté. Membre de plusieurs organismes, il est entre autres le vice-président de l'Association canadienne de l'éducation de langue française. Dans les dernières cinq années, il a aidé à développer et mettre sur pied le Centre Neil-Gaudry, la salle paroissiale, deux plages publiques et d'autres endroits touristiques.

Côté engagements, Louis Allain dit ne pas être une personne à faire de grandes promesses pour ensuite ne pas les tenir. Il compte accomplir ce qui est réalisable. À son avis, cela veut dire diminuer les taxes foncières des agriculteurs et réparer les routes de Lakeside.

Louis Allain veut également que les jeunes de Lakeside puissent compléter leurs études. Il dit vouloir faire plus pour les garder dans la circonscription.

■ CIRCONSCRIPTION DE LAKESIDE

On vote!

Adam SCHON
SAINT-LAURENT

Tous les résidants de Saint-Laurent connaissent bien Louis Allain. Le candidat libéral de la circonscription de Lakeside est directeur de l'École communautaire Aurèle-Lemoine. Élevé sur une ferme agricole, il habite la communauté depuis 28 ans et a déjà beaucoup travaillé comme bénévole pour Saint-Laurent.

Louis Allain est membre de l'Association canadienne de l'éducation de langue française. À part son vif intérêt pour l'éducation, le francophone s'intéresse aussi au développement touristique et économique de la communauté.

Louis Allain n'aime pas faire de fausses promesses. Il veut diminuer les taxes scolaires pour les fermiers, réparer les routes de Lakeside, venir en aide aux pêcheurs de la communauté et s'assurer que l'on investisse plus d'argent dans les écoles rurales, afin qu'elle reflètent les besoins de leurs communautés.





PUBLI-REPORTAGES

■ OUVERTURE OFFICIELLE

Belle cour, beau travail!

Daniel BAHUAUD
SAINT-VITAL

L'inauguration d'une toute nouvelle cour d'école, ça se fête! Surtout quand c'est le fruit du travail de toute la communauté, comme c'est le cas de l'École Christine-Lespérance. Née de plusieurs années de travail de la part des parents, soutenus par toute une panoplie d'organismes, la cour d'école aura son lancement officiel le 24 juin.

L'événement se déroulera à partir de 18 h 30, lors d'un barbecue organisé par les Tournesols de Saint-Vital. (1) Suivra la cérémonie du ruban, après quoi l'auteur-compositeur-interprète franco-manitobain Jacques Chénier livrera un spectacle qui saura plaire aux jeunes et aux jeunes de cœur. Le tout se fera dans la section est de la cour d'école, située entre les deux terrains de jeu. En cas de pluie, la fête aura lieu dans le gymnase.

« C'est plus qu'une ouverture officielle; c'est une fête communautaire », affirme la responsable des levées de fonds pour le comité du développement de l'École Christine-Lespérance, Lynne Guertin qui dit avoir beaucoup apprécié l'aide de sa trésorière, Diane DeBattista, et du membre du comité, Richard Labossière. « Ceux qui affirment qu'éduquer un enfant requiert toute une communauté ont raison, dit-elle. Nous avons reçu un appui moral et financier de toutes parts. C'est vraiment extraordinaire. »

En effet, l'élaboration de la cour d'école est le fruit de plusieurs partenariats. La première phase de la construction a eu lieu en 2000 avec l'érection d'une première structure de jeux, munie de balançoires. L'école a également installé quatre terrains de ballon-poire, trois jeux de marelle et quatre jeux de quatre-carrés, ainsi qu'un terrain de basket-ball asphalté. Le tout a coûté 85 000 $. La Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) a contribué pour 40 000 $. Le conseil manitobain de Services communautaires a contribué 15 000 $, tandis que la Ville de Winnipeg a donné 10 000 $. Les parents ont pour leur part amassé 20 000 $.

La seconde phase du projet, terminée en mai au coût de 37 000 $, a vu l'élaboration d'une autre structure de jeux pour les plus jeunes écoliers, ainsi qu'une plus petite pour les enfants qui fréquentent la maternelle et la garderie des Tournesols. Une lisière de gravier entourant le terrain a également été installée. La Province y a mis 10 000 $, la Ville 5 000 $, la DSFM 1 000 $, le développeur Qualico 5 000 $ et la communauté 16 000 $.


Photo : Gracieuseté École Christine-Lespérance
La nouvelle structure de jeu de l'École Christine-Lespérance.

« Ça a vraiment été un partenariat extraordinaire, lance Lynne Guertin. Les différents paliers gouvernementaux et la DSFM nous ont soutenus. Les entreprises aussi. Les parents se sont dévoués à cette cause depuis le premier marcheton en 2000. Ensuite, ce fut des ventes de bricolages des enfants, de chocolats, de vêtements et de couronnes de Noël, sans parler des soirées "canayennes" et des dîners de hot-dogs. Je pense que nos parents sont écoeurés d'en manger! Mais ce n'est pas fini; il nous faut toujours planter des arbres et installer des tables à pique-nique. Il nous reste encore quelques saucisses à manger... »

(1) Le public est prié de commander son souper à l'avance, en contactant les Tournesols de Saint-Vital au 254-6133.

■ PATROUILLEURS

Regardez de chaque côté

Isabelle LAMONTAGNE
SAINT-BONIFACE

L'École Lacerte a été reconnue pour la cinquième fois par l'Association canadienne des automobilistes (CAA) du Manitoba, comme ayant la meilleure équipe de patrouilleurs. Les jeunes aident leurs camarades de classe à traverser les rues achalandées, matin, midi et soir.

Tous les ans, la CAA remet ce prix pour remercier les élèves de leur dévouement. Plus de 10 000 élèves de quatrième à sixième année des écoles du Manitoba participent au programme des jeunes patrouilleurs au cours de l'année scolaire.

L'École Lacerte explique son succès par la sélection méticuleuse des patrouilleurs, qui prend compte de l'avis des enseignants. « Pour bien réussir, il faut qu'il y ait une bonne chimie dans l'équipe, soutient le responsable des patrouilleurs de l'École Lacerte, Gilbert Perrin. Environ 75 jeunes font une demande et on en choisit seulement 15. »

Comme l'explique ce dernier, être patrouilleur demande beaucoup de discipline et de temps. « C'est exigeant, ajoute-t-il. Ils doivent patrouiller deux fois par jour et l'heure du dîner est écourtée. »

Les élèves de l'École Lacerte sont aussi bien encadrés; ils reçoivent une formation et se pratiquent à l'intérieur avant d'exercer leur savoir-faire sur les lieux de l'action. tre patrouilleur a aussi ses bons côtés: Gilbert Guerrin motive les jeunes en les récompensant régulièrement. « L'École Lacerte a eu son drapeau officiel cette année, enchérit le responsable des patrouilleurs. Ce n'est pas juste du travail, c'est aussi une partie de plaisir. »


photo: Daniel Bahuaud
L'équipe des patrouilleurs de l'École Lacerte : 75 jeunes font une demande, mais seulement 15 sont choisis.

DIVISION SCOLAIRE FRANCO-MANITOBAINE  APPRENDRE ET GRANDIR ENSEMBLE

FESTIVALS

L'Est et le Sud en fête!

Les résidants de La Broquerie célébreront bientôt la Saint-Jean-Baptiste tandis que ceux de la Municipalité rurale de Montcalm souligneront leur patrimoine. Ils vous invitent à y participer.

Mylène CRÊTE

La célébration de la fête de la Saint-Jean-Baptiste est une longue tradition à La Broquerie. La 110e édition se tiendra les 21 et 22 juin près de l'aréna. Les spectacles se dérouleront à l'intérieur et le reste des activités à l'extérieur. Advenant des journées pluvieuses, les jeux pour enfants auront également lieu à l'intérieur.

Une des nouveautés cette année est le tournoi de basket-ball trois contre trois organisé par le Conseil jeunesse provincial qui s'ajoute au traditionnel tournoi de balle molle. Les célébrations seront inaugurées par un déjeuner aux crêpes le 21 juin et par une messe donnée le 22 juin par Mgr Émilius Goulet.

Une danse animée par le groupe winnipegois Flesh Tone Rockets se déroulera le samedi. Des formations locales prendront la relève le dimanche après-midi. Les Mocassins entonneront tout d'abord leurs airs western. Ils seront suivis par La Bardasse dont ce sera la troisième participation à la fête.

Le groupe formé de Paul d'Eschambault à la guitare et à la voix, de Rex Guétré à la basse et de Gilles Crevier au violon compte deux nouveaux membres. Il s'agit du guitariste Edward Humphrey et de la chanteuse Ariane Jean. « C'est un nouveau *show*, signale Paul d'Eschambault. Avec Ariane et Edward nous avons beaucoup travaillé le côté vocal. Notre musique est plus axée sur les harmonies. »

Le troisième groupe à se produire sur la scène de La Broquerie est le légendaire Louis Boys, qui n'a pas donné de spectacle dans le cadre de la Saint-Jean-Baptiste depuis plusieurs années. « Nous allons jouer la plupart de nos chansons originales, en plus d'une nouvelle composition à la fin », annonce le guitariste et chanteur du groupe Edwin Prince. Les six membres ne manqueront pas d'interpréter quelques airs folkloriques comme la *Prison de Londres* et *V'la le bon vent* en version « bison », comme ils la qualifient.

La Municipalité rurale de Montcalm ne commémorera peut-être pas la fête des Canadiens français, mais elle célébrera son histoire les 28 et 29 juin, lors du



Archives La Liberté

Les enfants auront de quoi s'amuser lors de la fête de la Saint-Jean-Baptiste à La Broquerie.

Festival du patrimoine. La Bardasse et Les Louis Boys seront également de la partie tout comme Mama Funk, Aimé Boisjoli et Geneviève Toupin. L'interprète de l'année consacrée par le Chant'Ouest, Marie-Josée Clément, y donnera son premier spectacle depuis son retour de Vancouver.

« Ça va être un bon show puisqu'on s'amuse toujours sur scène, remarque celle qui est originaire d'Aubigny. Ce sera la première fois que je montrerai aux gens du Sud que je chante. »

Les enfants pourront également bénéficier de spectacles lors du festival. Clo Clo le Clown et le groupe de danse Magic n' Motion se produiront le 28 juin.

MAISON GABRIELLE-ROY

Huit ans de travail récompensé

Il est maintenant possible de visiter la maison légendaire qui a tant influencé l'une des plus importantes écrivaines canadiennes-françaises, Gabrielle Roy.

Jean-François BRULOTTE

La Maison Gabrielle-Roy a ouvert ses portes officiellement au public, le 19 juin. Le projet de restaurer la maison natale de l'auteure franco-manitobaine et de la rendre accessible au public était déjà dans l'air en 1978, lorsque l'auteure elle-même en a fait la suggestion à la future présidente de la Corporation de la Maison Gabrielle-Roy, Annette Saint-Pierre. Mais ce n'est que 25 ans plus tard que le projet se réalise.

L'ouverture de la maison est un événement important à travers le pays, puisque le quotidien Le Soleil de Québec, a publié un important dossier, en première page de son édition du 15 juin.

« L'idée d'acquérir la maison date des années 1970, mais il aura fallu la création d'une corporation, en 1995, pour qu'elle concrétise, explique la présidente de la Corporation de la Maison Gabrielle-Roy, Annette Saint-Pierre. Ça a pris huit ans, mais on peut maintenant dire: mission accomplie! »

Annette Saint-Pierre explique que son ambition provient du fait qu'elle a donné des cours sur les romans de l'auteure au secondaire. « J'ai également réalisé une thèse sur celle-ci à Ottawa, ajoute-t-elle. J'ai aussi connu certaines des sœurs de Gabrielle Roy ».

Le nom de Gabrielle Roy est généralement très connu au Canada français et a plusieurs institutions, tel que la bibliothèque centrale de la ville de Québec et un nombre d'écoles. Cependant, c'est le 375, rue Deschambault à Saint-Boniface, qui constitue son lieu de naissance et la seule résidence que l'auteur ait occupée jusqu'à son départ du Manitoba pour l'Europe. C'est également dans ces murs qu'elle a tiré l'inspiration pour plusieurs de ses créations littéraires.

« Le premier étage de la maison a été reconstitué en ce qu'il avait l'air vers 1918 et est entièrement accessible aux visiteurs, divulgue la muséologue, Nina Berkhout. Il n'y avait aucune photo pour se guider. Tout a été fait au meilleur des connaissances de l'époque, selon les descriptions données dans les écrits de Gabrielle et de sa sœur, Marie-Anna (aussi connue sous son nom de plume, Adèle). C'est aussi sur ce niveau qu'on trouve le salon, le bureau de monsieur Roy et les cuisines d'hiver et d'été. Tous les éléments qu'on retrouve sont d'époque et ils proviennent de dons et de prêts de la communauté de Saint-Boniface. Celle-ci a participée activement et on n'a pas eu à acheter de meubles chez des antiquaires. »



photo : Jean-François Brulotte

La muséologue Nina Berkhout pose dans le salon de la maison, près des photos de famille de Gabrielle Roy.

Nina Berkhout souligne que la corporation est encore à la recherche d'une table à dîner et d'œuvres d'art pour habiller les murs, en plus de cartes géographiques pour le bureau de monsieur Roy, qui était agent de colonisation. « On pensait avoir un an pour se préparer, mais tout s'est fait tellement vite, ajoute-t-elle. Également, comme les Roy étaient des gens de la classe moyenne, il n'y a plus de traces des meubles originaux. »

Au second étage, les chambres à coucher renferment maintenant une exposition relatant la vie et la carrière de l'écrivaine, tout comme ses influences. Le troisième étage est encore en développement, mais va abriter des installations interactives. « C'est également sur ce niveau qu'on trouve la machine à écrire qui a servi à écrire son roman Bonheur d'occasion. Il est aussi possible d'aller méditer sur des coussins, déposés au pied même de la lucarne qu'a abondamment décrite Gabrielle Roy dans les livres, et où elle aimait se retirer pour rêver », suggère Nina Berkhout.

Données historiques

La maison a été acquise pour 155 000 $ et 750 000 $ supplémentaires ont été nécessaires pour sa restauration. Les fonds ont manqué à quelques reprises pendant le projet, mais elle a toujours repris le dessus sur les problèmes financiers, même si la situation est toujours précaire.

La maison a été construite en 1905 sur un terrain achetée par les Roy eux-mêmes. Ceux-ci l'ont quittée en 1937, puis quatre autres propriétaires se sont succédés au fil des années. Avant son achat et sa restauration, qui a été payée par la Corporation de la Maison Gabrielle-Roy et des contributions des trois paliers de gouvernement, on trouvait même quatre appartements entre ses murs.

CJP

Connaissez-vous le Rif Raf?

Le Conseil jeunesse provincial (CJP) a tenu son assemblée générale annuelle le 10 juin au Collège universitaire de Saint-Boniface. À l'ordre du jour de la réunion, l'organisme a procédé au dévoilement du nouveau nom, du logo ainsi que la communauté hôte du rassemblement connu sous le nom de l'Affaire Farouche.

L'Affaire Farouche a été renommée Rif Raf, qui signifie Rassemblement intense francophone – Rigolo adolescent fun. L'événement se tiendra à La Broquerie pour les trois prochaines années, grâce à un partenariat entre la municipalité de La Broquerie, l'école Saint-Joachim et le CJP.

« Nous visons d'abord le développement d'aspects pédagogiques à La Broquerie, mais également la promotion des aspects touristiques, souligne la directrice générale du CJP, Rolande Kirouac. Rif Raf permettra aux jeunes Manitobains de mieux connaître la municipalité et son dynamisme. L'événement aura lieu le 26 septembre et accueillera la formation franco-ontarienne Swing. »

Par ailleurs, le président du CJP, Aimé Boisjoli, sera entouré de quatre nouveaux membres au sein du conseil. L'assemblée a élu par acclamation Martin Gautron au poste de vice-président, Dominic Taillefer à titre de conseiller général, Kodié Bernadette Kiita comme conseillère universitaire et Chantal Sorin comme conseillère secondaire. Le poste de trésorier(ère) demeure vacant. Le conseil est complété par Joël Gagnon en tant que jeune travailleur et Luc Noël dans la fonction de secrétaire.

D. P.

ART VOCAL

Retour du fils prodige

Entre London et Baltimore, le baryton franco-manitobain Frédéric Rey fait escale dans sa province natale, le temps de soutenir une bonne cause… et d'un souper de famille!

Stéphane MICHAUD

Espoir de la scène lyrique canadienne, le baryton léger Frédéric Rey sera de passage lors d'un récital de charité, organisé le 21 juin à Portage la Prairie. (1) Il en profitera également pour aller saluer parents et amis, qu'il avait quitté pour pouvoir parfaire son art dans l'Est.

Le jeune homme de 23 ans termine actuellement ses études à la University of Western Ontario (UWO), à London. Plus tard cet été, il entreprendra une maîtrise au Conservatoire de musique Peabody de Baltimore, au Maryland. « En Ontario, j'ai eu la chance de m'attaquer à des premiers rôles, dans des productions de *La Flûte Enchantée* et du *Mariage de Figaro* de Mozart, ainsi que dans des opérettes de Gian Carlo Menotti », précise-t-il.

Frédéric Rey n'en est pas à sa première participation à ce genre de concert-bénéfice. Pour celui-ci, il sera accompagné du pianiste Mark Payne. « Tout en étant musicien de carrière, Mark a été mon répétiteur à l'UWO et j'ai travaillé avec lui pendant deux ans », explique-t-il.

Il partagera également la scène avec celle qui est devenue sa fiancée, la soprano Julie Hiscox. « Julie et moi nous sommes rencontrés alors qu'elle faisait son baccalauréat à London, raconte-t-il. Nous avons par la suite joué ensemble dans des opéras. Elle vit maintenant à Baltimore, où j'irai bientôt la rejoindre! »



Archives La Liberté

Frédéric Rey : « Voilà déjà deux ans que je n'étais pas revenu par chez nous. Je dois vous avouer que j'ai bien hâte! »

Des airs populaires, principalement issus de comédies musicales américaines, composent le plus clair de ce récital. « Nous ferons des extraits connus d'*Evita*, *My Fair Lady*, *Fiddler on the Roof*, *South Pacific* et bien d'autres, énumère Frédéric Rey. Il y aura aussi des mélodies tirées de films, comme la fameuse *Chanson de Lara* du *Docteur Jivago*. Sans oublier *Comme un soleil*, de Nana Mouskouri… Comme vous voyez, nous allons dans toutes les directions, juste pour le plaisir. »

Originaire de Saint-Claude, le jeune baryton se dit très excité à l'idée de retrouvailles familiales. « Voilà déjà deux ans que je n'étais pas revenu par chez nous, confirme-t-il. Je dois vous avouer que j'ai bien hâte! »

À l'issue de sa formation académique, Frédéric Rey envisage de devenir chanteur d'opéra professionnel et compte s'établir, avec sa future épouse, aux États-Unis ou peut-être même en Europe. Mais il n'oubliera jamais ses racines. « C'est ici que j'ai grandi, rappelle-t-il. Le Manitoba français aura toujours une place de choix dans mon cœur. »

(1) Le concert a lieu au centre William Glesby, sur la 2e rue N.E., au local 11. Le prix des billets est de 25 $ et les profits seront versés intégralement à la Société canadienne de la sclérose en plaques, Section sud-centrale. Pour réservations, composez le 239-5591.

Le calendrier communautaire



Brandon

- ✔ 21 juin • BBQ de fin de saison • ***comité culturel Franc-Ouest*** • 17 h 30 • 90, croissant Elviss • apportez votre viande et boisson.

La Broquerie

- ✔ 21 et 22 juin • ***Fête de la Saint-Jean-Baptiste*** • info. : 233-ALLÔ ou www.labroquerie.com/ssjb.
- ✔ 22 juin • ***Tournoi de basket-ball 3 sur 3*** • 60 $ par équipe • maximum de 4 membres • info. : Richard (CJP), 237-8947 ou 1-888-278-8826.

Laurier

- ✔ 26 juin • ***Animation du livre*** • école Jours de Plaine • 11 h 50 • info. : Brigitte, 237-9666.

Notre-Dame-de-Lourdes

- ✔ 25 juin • ***Animation du livre*** • bibliothèque Père-Champagne • 11 h • info. : Brigitte, 237-9666.
- ✔ Mois de juin • ***Exposition de la Société historique de Saint-Boniface*** • Centre Dom-Benoît • info. : Yvette, 248-2515.

Parc Windsor

- ✔ ***Club Vive la joie*** • rencontres tous les mardis et jeudis • 13 h 30 à 16 h • francophones de 55 ans et plus • salle 22, école Prendergast • info. : Rose, 254-7290.

Saint-Boniface

- ✔ 21 juin • ***Film : Le livre de la jungle 2*** • offert par le CRÉÉ • salle Pauline Boutal du CCFM • 13 h 30 • 3 $ par personne • maïs soufflé et boissons gazeuses seront vendus • info. : Suzanne, 237-9666.
- ✔ 21 juin • ***Atelier pour l'élevage de papillons monarques*** • donné par Fernand Saurette • 10 h • au musée du CUSB, local 3322 • info. : Fernand Saurette, 237-1818, poste 498.
- ✔ 23 juin au 15 août • ***Programme estival de lecture*** • bibliothèque de Saint-Boniface • thème : Dans l'temps des dragons • inscription : 986-4332.
- ✔ 23 juin • ***Session d'info : sécurité Internet*** • Centre de services bilingues de Saint-Boniface • info. : 945-6220.
- ✔ 24 juin • ***Aga du Festival du Voyageur*** • 19 h • Maison du Bourgeois • info. : 237-7692.
- ✔ ***Église communautaire de la Rivière Rouge*** • dimanches • 9 h à 10 h 30 • 240, rue Taché • tous sont les bienvenus pour la prière et l'adoration. • info. : Sonia, 231-1570.
- ✔ ***50e anniversaire des anciennes élèves de l'école LPN de Saint-Boniface*** • banquet • centre communautaire Notre-Dame • 17 h • conjoints invités • 20 $ • **RSVP avant le 27 août** • info. : Rolande, 237-9177 ou Audrey, 253-1992.

Saint-Joseph

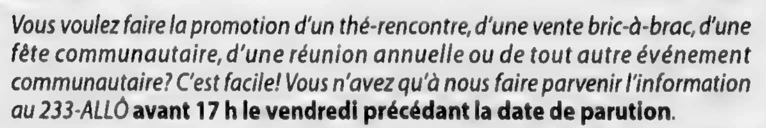
- ✔ 28 et 29 juin • ***Festival du Patrimoine Montcalm*** • Musée Saint-Joseph • info. : 758-3512.

Saint-Norbert

- ✔ 21 juin • ***Vente de garage communautaire*** • sous-sol de l'église de Saint-Norbert • 15 $ la table • don d'objets accepté • Chevaliers de Colomb • 9 h à 16 h • info. : 261-6478 ou 269-9042.

Autres

- ✔ ***Inscriptions pour la Chicane électrique 2003*** • ouvert aux groupes musicaux francophones • **date limite : 4 juillet** • info. : 100nons, 237-8947.
- ✔ ***Appel de candidatures pour le Prix du Gouverneur général en commémoration de l'affaire «personne»*** • les candidats doivent être de citoyenneté canadienne, être âgés de 25 ans et plus et avoir contribué à la promotion de l'égalité des femmes • info. : (613) 995-7835.
- ✔ Inscrivez-vous au ***Forum national sur le développement culturel de la francophonie canadienne*** • 25 au 28 septembre • à Moncton • info. : Annabelle, (613) 241-8770.
- ✔ 16 août • ***Premier grand rassemblement des Carrières*** • Association des Carrières de l'Amérique du Nord • Cornwall, Ontario • info. : (613) 932-1320.





Vous voulez faire la promotion d'un thé-rencontre, d'une vente bric-à-brac, d'une fête communautaire, d'une réunion annuelle ou de tout autre événement communautaire? C'est facile! Vous n'avez qu'à nous faire parvenir l'information au 233-ALLÔ **avant 17 h le vendredi précédant la date de parution**.

233-ALLÔ • 383, boulevard Provencher • Pièce 215 • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9
Téléphone : (204) 233-2556 • Sans frais : 1 800 665-4443 • Télécopieur : 233-1017
Courriel : 233allo@sfm-mb.ca • Site Web : www.sfm-mb.ca/233allo

CUSB

Faites place aux profs!

C'est le tour des professeurs du Collège universitaire de Saint-Boniface de montrer leur talent en exposant leurs plus belles photos. De l'abstrait au concret, de la Nouvelle-Écosse à l'Équateur, ils nous font voyager..

Isabelle LAMONTAGNE

La galerie d'art du Collège universitaire de Saint-Boniface accueille les photographies de cinq professeurs jusqu'à la fin juillet. Ceux-ci sont membres d'un groupe qui se réunit de temps à autre depuis quatre ans, afin de partager leurs photos de voyages et suivre des ateliers. Ils en profitent aussi pour s'autocritiquer et pour s'améliorer.

Le groupe en est à sa première exposition. En tout, une dizaine de photographies sont à l'affiche. Chaque artiste devait rassembler deux œuvres qui traitent du même thème.

Une des exposantes, Anne-Marie Bernier, a décidé de présenter sa version du mouvement. « Les Indiens de l'Équateur font de bons souvenirs de voyage : de loin, ils ont l'air abstraits, mais au fur et à mesure qu'on se rapproche, on les voit danser, explique-t-elle. L'autre photo est un plan rapproché d'une coquille qui est tridimensionnelle, même si elle est petite. » Un ancien étudiant du CUSB, Joël Walkty, y présente aussi ses dernières œuvres.



photo : Isabelle Lamontagne

Les professeurs du Collège universitaire de Saint-Boniface ont monté une exposition de photos à la galerie de l'institution. Un des exposants, Ronald Lamoureux, a choisi de présenter des photos des plus colorées.

« L'exposition présente une diversité de photos, explique un des membres du groupe, Ronald Lamoureux. Chacun a sa façon, certains préfèrent les photos de voyages et d'autres, les images plus abstraites. »

Ronald Lamoureux a quant à lui exploïté la palette des couleurs. Sur le thème des rouges, bleus et jaunes, il a pris des photos centrées sur les teintes vives. Il y a, par exemple, une scène très calme sur le bord de l'eau et une autre prise en plein cœur d'un centre-ville.

Ce dernier qui offre des cours de photographie aux étudiants du CUSB s'applique d'ailleurs à offrir des ateliers sur la texture et la composition des couleurs aux professeurs. Il envisage toutefois s'élargir ses horizons par un voyage éducatif, auquel se joindront ses collègues.

« On s'attend à dépasser nos frontières l'an prochain, anticipe-t-il. Si on a les ressources nécessaires, on veut partir en voyage pour réaliser des ateliers vivants et découvrir d'autres cultures. D'autant plus que nous projetons d'exposer nos photos dans d'autres galeries, possiblement dans le sud de la France. »

Les Rendez-Vous

MUSIQUE

Le Foyer du Centre culturel franco-manitobain (CCFM) vous propose des soirées musicales « 5 à 7 ». ***Damien Lussier*** sera sur scène le 20 juin ainsi que ***Benwah*** (Benoit Morier) le 27 juin. Les spectacles débuteront à 17 h 30 sur la terrasse Daniel-Lavoie. Le ***Mârdi Jazz*** présente ***Laurent Roy*** le 24 juin et ***Andrew Frolich Trio*** le 8 juillet. L'entrée est gratuite pour tous. Les portes ouvrent à 19 h. Info. : 233-8972.

EXPOSITIONS

Le ***Centre culturel franco-manitobain*** présente l'exposition ***Traditions en extension*** du 19 juin au 31 juillet. Venez découvrir les sculptures en bronze des artistes ***Joe Fafard*** et ***Dempsey Bob***. Le vernissage de l'exposition aura lieu le 19 juin à 20 h. L'entrée est gratuite. Info. : 233-8972.

Le ***Musée des beaux-arts*** vous invite jusqu'au 7 septembre à venir jeter un coup d'œil sur la toute nouvelle exposition ***A Thousand Hounds : A Walk with the Dogs through the History of Photography***. L'événement trace l'histoire de la photographie qui utilise le chien comme principal sujet. L'exposition ***Slices of Silver*** présente du 20 au 24 août de nombreux objets faits en argent, originaires du début du 18e siècle. Info. : 786-6641.

Le ***Musée de Saint-Boniface*** présente ***L'Odyssée d'Évangéline***, une exposition provenant du Musée acadien de l'Université de Moncton. Venez découvrir l'histoire tragique de ce personnage qui a captivé l'imagination populaire. De plus, l'exposition sur Louis Riel est maintenant complétée. Info. : 237-4500.

CINÉMA

Le Centre culturel franco-manitobain (CCFM) et la Fédération provinciale des comités de parents proposent une ***projection cinématographique pour enfants*** le 21 juin à la salle Pauline-Boutal du CCFM. Le film de Disney ***Le livre de la jungle 2*** sera diffusé de 13 h 30 à 15 h, au coût de 3 $ par enfant. Les portes ouvrent à 13 h. Info. : 233-8972.

AUTRES

Le ***marais Oak Hammock*** vous convie aux ***recensements des diverses populations d'animaux du marais***. Venez apprendre à reconnaître les différentes grenouilles du Manitoba, les mardis dès 15 h. L'inventaire des poissons se déroule quant à lui les mercredis à 16 h. Si vous avez une préférence pour les insectes, les papillons seront recensés les lundis dès 16 h et les libellules et demoiselles, les jeudis à 16 h. Si vous désirez participer au recensement et au baguage des oiseaux, les spécialistes du marais vous invitent les vendredis matin dès 8 h. Info. : 467-3300.

Le ***marais Oak Hammock*** vous invite au ***recensement annuel des oiseaux d'été*** le 22 juin. Un goûter sera servi et des prix seront remis pour ceux et celles qui auront déniché les meilleurs oiseaux de la journée. L'inscription est obligatoire avant le 20 juin. Info. : Jacques, 467-3282 ou 467-3300.

Le ***Parc provincial du Patrimoine de Saint-Norbert*** propose une ***soirée de cuisson de bannock et d'histoires orales métisses*** le 27 juin de 19 h à 21 h. Autour d'un feu de camp, venez en apprendre davantage sur les cultures métisse et autochtone. Les portes ouvriront à 18 h 45. N'oubliez pas d'apporter un bol et du chasse-moustique! Réservez à l'avance en composant le 945-4236.

Sélection recueillie par Dominique PHILIBERT



MUSIQUE DE CHAMBRE

Chrysanthèmes d'été

Des interprètes rompus au genre et issus de tous les horizons se donnent rendez-vous dans nos murs, l'espace d'un festival. Cette année, des créations contemporaines rivaliseront avec des standards du répertoire.

Stéphane MICHAUD

La quatrième édition du Festival de musique de chambre Agassiz se tiendra du 19 au 27 juin à l'Université du Manitoba. (1) À cette occasion, sept musiciens invités se partageront la scène, dans une série de quatre concerts pour cordes et pianos. Au programme figurent des pièces baroques et romantiques, mais aussi quelques-unes du 20e siècle et même, une première mondiale…

Au sein de cet ensemble impromptu règne d'emblée l'harmonie et la complicité. « Ce sera ma troisième visite au festival, et c'est toujours un plaisir de côtoyer d'éminents collègues, anciens et nouveaux, note le pianiste québécois Stéphane Lemelin, le seul francophone du groupe. Je joue avec des gens de très haut calibre, tel le premier violon de l'Orchestre symphonique d'Edmonton, Martin Riseley. Il y a aussi l'altiste David Harding, avec qui j'ai travaillé régulièrement depuis 1999. »

Stéphane Lemelin participera le 19 juin à l'interprétation du *Trio pour piano en ré mineur* de Schumann et du *Quintette pour piano Op.1*, du Hongrois Ernö Dohnanyi. « Le Trio est une œuvre célèbre, lyrique et très prisée du public, décrit-il. Dohnanyi, quant à lui, est un contemporain de Bartók, mais moins connu que ce dernier. Il a composé son Quintette à l'âge de 18 ans. La partition en est ample, de style orchestral, avec une texture riche et fouillée. En plus d'être, comme tant d'œuvres de jeunesse, à la fois fougueuse et passionnée. »

Le *Trio pour piano en sol*, de l'expressionniste français Claude Debussy, sera un des titres à l'honneur lors du concert du 25 juin. « Il s'agit là aussi d'un essai de jeunesse, à l'écriture complexe mais en même temps, très mélodique », résume le pianiste qui, en dehors de sa carrière de soliste, enseigne son art aux universités d'Ottawa et de Montréal.

Suivra une composition moderne du Japonais Toru Takemitsu. Ce dernier s'est illustré, entre autres, par les trames sonores de films qu'il a composées pour son compatriote de renommée internationale, le cinéaste Akira Kurosawa. L'oeuvre porte le nom évocateur de *From far beyond chrysanthemums and November fog* et a été créée en 1983. « La musique de Takemitsu est rarement sombre, commente Stéphane Lemelin. Elle est au contraire, poétique, sensible et remplie de couleurs harmoniques recherchées, qui créent une atmosphère originale. »


photo : Gracieuseté Geraldine De Braune

Stéphane Lemelin : « Ce sera ma troisième visite au festival, et c'est toujours un plaisir de côtoyer d'éminents collègues, anciens et nouveaux. »

Au menu de la soirée du 27 juin apparaît une suite de courtes pièces contemporaines pour piano solo, baptisée *Musical toys*, de la Russe Sofia Gubaidulina, et dont l'instrumentiste montréalais livrera des extraits. « Elles ont un côté naïf, ludique, entraînant ; je les trouve bien amusantes à interpréter », souligne-t-il. Le *Quintette pour piano en fa mineur*, de César Franck, apportera la touche finale à ce festival. « C'est un des plus grands quintettes du catalogue, s'exclame-t-il. Il est enlevé, plein d'envergure et offre une foule de possibilités. »

Bien qu'il admette une certaine prédilection pour les musiques française et allemande, Stéphane Lemelin n'a pas *a priori* de compositeurs favoris. « Ce sont ceux que je joue en ce moment! », conclut-il.

(1) Les concerts ont lieu à la salle Eckhardt-Grammatté de l'Université de Winnipeg. Le prix des billets est de 15 $ pour les adultes et de 5 $ pour les étudiants. Des laissez-passer sont également disponibles. Pour les horaires et réservations, téléphonez au 474-7259, ou consultez le site www.umanitoba.ca/agassizmusic

TOURISME

Pas besoin d'aller loin!

Winnipeg offre de nombreux endroits à visiter. Quelques circuits ont été préparés pour les promeneurs qui désirent goûter à l'histoire du Manitoba en français.

Mylène CRÊTE

La Zone d'amélioration commerciale du Quartier de la Bourse a innové cette année en offrant des visites guidées en français. Deux randonnées, l'une à l'ouest de la rue Main et l'autre à l'est, seront offertes tout l'été, respectivement à 11 h et à 14 h. (1)

La première concerne les bâtiments importants du quartier comme la tour Union Bank et le Théâtre Pantages. La Franco-Manitobaine Elaina Samardzija est la coordonnatrice du programme. Elle donnera quelques-unes des visites guidées en français, tout comme sa collègue, Kathy Sexsmith.

« Ce sont des compagnies qui étaient propriétaires des bâtisses du Quartier de la Bourse entre 1880 et 1920, explique-t-elle. Elles en utilisaient régulièrement les façades pour faire leur propre promotion. »

Le circuit de l'est raconte entre autres l'histoire de la grève générale de Winnipeg. Les guides font d'ailleurs un arrêt dans la ruelle surnommée *Hell's Alley*, baptisée ainsi à la suite d'un guet-apens policier dont elle fut le théâtre en 1919. « C'est un des endroits du Quartier de la Bourse qui est demeuré intact », note la conceptrice du circuit, Shirley Kowalchuk.

Saint-Boniface

Le Quartier français regorge lui aussi de monuments historiques, que Luc Marchildon, propriétaire de l'entreprise touristique Marchedonc, fait visiter à de nombreux touristes chaque année. (2) L'avenue de la Cathédrale, près du Collège universitaire de Saint-Boniface et du cimetière de la Cathédrale de Saint-Boniface, constitue son point de départ.



photo : Mylène Crête

Les guides touristiques Kathy Sexsmith et Elaina Samardzija ont donné une présentation sur la grève générale de Winnipeg. Elles étaient accompagnées du Franco-Manitobain Roger Durand.

« C'est le terrain le plus historique de l'Ouest canadien, affirme-t-il. Toutes les missions religieuses y sont issues. Celles-ci ont mené à la création de villages comme Edmonton en Alberta et Saskatoon en Saskatchewan. »

Luc Marchildon ne manque pas d'aborder l'histoire des Sœurs grises en passant devant leur ancien couvent, devenu aujourd'hui le Musée de Saint-Boniface. Il raconte également comment l'éducation chez les francophones a pu être possible, même avec l'interdiction du gouvernement d'enseigner en français. « Dans mon cas, j'ai dû fréquenter un collège privé pour apprendre le français, relate-t-il. Mes parents faisaient des sacrifices pour le payer et j'étais le 13e de 14 enfants! »

Improvisateur, Luc Marchildon adapte ses visites guidées selon son public. La plupart d'entre elles se terminent au Centre culturel franco-manitobain. Il fait parfois un crochet par la Maison Gabrielle-Roy, mais projette d'élaborer un circuit avec celle-ci qui couvrirait aussi l'histoire de l'éducation.

(1) Pour les visites en français, veuillez réserver au 942-6716.

(2) Pour réservations, téléphonez au 235-1043. Les groupes doivent compter un minimum de cinq personnes.

THÉÂTRE

Irène Mahé présidente

La directrice du Théâtre du Grand Cercle, Irène Mahé, a été élue le 3 juin, pour un terme de deux ans à la présidence de l'Association canadienne des théâtres de l'Ouest, lors de la réunion annuelle de l'organisme. L'Association, qui regroupe les quatre compagnies théâtrales de l'Ouest canadien, a le mandat de promouvoir les liens entre les différentes troupes et d'appuyer les projets communs.

« Je concentrerai mes énergies sur deux grands dossiers en particulier, souligne Irène Mahé. D'abord, la mise en œuvre d'un programme de formation académique et pratique pour le théâtre, adressé aux jeunes qui veulent faire de cet art leur carrière et également aux professionnels. Ce volet formation comprendra un programme d'apprenti, calqué sur celui développé par le Cercle Molière, et des ateliers de perfectionnement professionnel dans diverses disciplines théâtrales. Le prochain atelier aura lieu à l'automne à Saint-Boniface et ciblera la mise en scène. »

L'Association veut encourager la mise sur pied de coproductions et permettre des échanges d'artistes entre les provinces de l'Ouest. « Le nombre restreint de professionnels nous pousse à agir, poursuit-elle. Pour que ces gens restent ici, il faut qu'ils aient du travail. Ainsi, un jeune par province fera partie du programme d'apprenti, pour une durée de trois ans. Nous espérons alors créer un roulement au sein des quatre troupes de théâtre. Ces projets aideront à rehausser la qualité des présentations, feront connaître le travail des compagnies et permettront la création d'emplois. »

D. P.



Les insectifuges pour les enfants

Au mieux, les piqûres d'insectes sont agaçantes. Au pire, elles peuvent être dangereuses. Les moustiques et les mouches piqueuses peuvent être porteurs de maladies. Au Canada cependant, de tels cas sont relativement rares.

Il existe plusieurs moyens d'éviter les piqûres d'insectes :

- Portez un pantalon long et un chandail à manches longues à l'extérieur.
- Évitez les lieux où les moustiques vivent et se reproduisent, comme les eaux stagnantes.
- Demeurez à l'intérieur lorsque les moustiques sont les plus actifs : à l'aube, au crépuscule et en début de soirée.
- Utilisez un insectifuge.

Les insectifuges renferment un produit chimique, le DEET, qui éloigne les mouches et les moustiques. Les produits ne contiennent pas tous la même concentration ou la même quantité de DEET. Cette quantité s'exprime en pourcentage, comme 10 % de DEET.

Les insectifuges utilisés pour les enfants ne devraient contenir qu'une petite concentration de DEET (voir ci-dessous pour obtenir des recommandations précises selon l'âge).

À l'instar des autres produits chimiques, les insectifuges doivent être utilisés de manière sécuritaire. Voici quelques suggestions :

Renseignements généraux

- Lorsque vous utilisez un insectifuge pour un enfant, appliquez-le toujours pour lui.
- Lisez toujours tout ce qui est indiqué sur l'étiquette avant l'application.
- Appliquez le produit en petite quantité. N'en utilisez pas plus que ce dont vous avez besoin.
- Ne l'appliquez pas sur une peau irritée ou brûlée par le soleil.
- Appliquez-le sur les régions exposées ou sur les vêtements. Ne l'utilisez pas sous les vêtements.
- Évitez le contact avec les yeux. Si l'insectifuge entre en contact avec les yeux, rincez immédiatement avec de l'eau.
- Évitez de respirer les vapeurs de produits en aérosol. Utilisez-les uniquement dans des endroits bien aérés. N'utilisez jamais ces produits en aérosol à l'intérieur d'une tente ou près des aliments.
- Évitez d'appliquer des insectifuges sur les mains des enfants pour éviter les possibilités de contact avec les yeux ou la bouche.
- Lorsque vous n'avez plus besoin de protection, lavez la peau traitée à l'eau savonneuse.

Si vous croyez que votre enfant réagit à un insectifuge, lavez la peau traitée et consultez immédiatement un médecin. Apportez le contenant avec vous pour que le médecin sache ce que vous avez utilisé.

Enfants de moins de 6 mois :

- N'employez pas d'insectifuges personnels contenant du DEET sur les nourrissons.
- Bien qu'il n'existe pas de danger connu pour les nourrissons allaités, les mères allaitantes peuvent préférer envisager des solutions de rechange aux insectifuges contenant du DEET, comme des vêtements protecteurs ou le fait d'éviter l'exposition aux insectes (voir plus haut)
- Les produits à base d'huile de citronnelle ou de lavande ne devraient pas être utilisés sur les nourrissons.

Enfants de 6 mois à 2 ans :

- S'il existe un fort risque de complications à la suite d'une piqûre d'insecte (par exemple, dans une région où il existe des cas de virus du Nil occidental), vous pouvez utiliser des produits contenant du DEET une seule fois par jour.
- Utilisez le produit le moins concentré : 10 % de DEET ou moins.
- Bien qu'il n'existe pas de danger connu pour les nourrissons allaités, les mères allaitantes peuvent préférer envisager des solutions de rechange aux insectifuges contenant du DEET, comme des vêtements protecteurs ou le fait d'éviter l'exposition aux insectes (voir plus haut).
- Les produits à base d'huile de citronnelle ou de lavande ne devraient pas être utilisés sur les nourrissons.
- Utilisez le produit en petite quantité. N'en appliquez pas sur le visage ou les mains de l'enfant.
- Il est préférable d'éviter l'emploi prolongé de ces produits.

Enfants de 2 à 12 ans :

- Utilisez un produit ne contenant pas plus de 10 % de DEET.
- N'en appliquez pas plus de trois fois par jour.
- N'en appliquez pas sur le visage ou les mains de l'enfant.
- Il est préférable d'éviter l'emploi prolongé de ces produits.

Enfants de plus de 12 ans :

- Utilisez un produit ne contenant pas plus de 30 % de DEET.
- Au besoin, appliquez de nouveau le produit lorsqu'il a cessé d'agir. La durée de protection d'un produit contre les piqûres d'insectes dépend de la quantité de DEET qu'il contient :
  - 30 % de DEET offrent une protection pendant environ 6,5 heures.
  - 15 % de DEET offrent une protection pendant environ 5 heures.
  - 10 % de DEET offrent une protection pendant environ 3 heures.
  - 5 % de DEET offrent une protection pendant environ 2 heures.

Au Canada, les produits contenant une concentration supérieure de DEET (plus de 30 %) font l'objet d'une élimination graduelle. Ils ne seront plus disponibles après le 31 décembre 2004. Les produits qui contiennent de l'huile de citronnelle ou de lavande font l'objet d'une évaluation relative à leur caractère sécuritaire.

Le recours aux produits contenant du DEET pendant la grossesse

Bien qu'il n'existe pas de danger connu pour le fœtus, les femmes enceintes peuvent préférer envisager des solutions de rechange aux insectifuges contenant du DEET, comme des vêtements protecteurs ou le fait d'éviter l'exposition aux insectes (voir plus haut).

Renseignements : Prenez contact avec le Service de renseignements sur la lutte antiparasitaire, au 1 800 267-6315, ou consultez le site www.hc-sc.gc.ca/pmra-arla.

***Source** : Nous avons eu l'autorisation d'adapter ces renseignements à partir du document intitulé « Conseils de sécurité concernant l'utilisation d'insectifuges personnels », publié par l'Agence de réglementation de la lutte antiparasitaire de Santé Canada en avril 2002.*

Cette chronique est rendue possible grâce à une collaboration entre la Fédération provinciale des comités de parents et La Liberté.

DÉJÀ VU dans La LIBERTÉ



Tous les hommes de bonne volonté pleurent la mort du pape Jean XXIII

Dans *La Liberté* du 7 juin 1963, on pouvait lire : « Le Souverain Pontife, le pape Jean XXIII, probablement le plus universellement aimé des temps modernes, est décédé lundi dans sa 81e année. La photo ci-dessus est la plus récente autorisée par le Vatican. »

Recette — Sauce rosée pour pâtes alimentaires

2 c. à soupe (30 mL) d'huile
1 c. à soupe (9 g) d'oignons ou d'échalotes séchées, hachées
2 c. à soupe (18 g) d'ail, haché
3/4 tasse (190 mL) de vin blanc sec
1 conserve (28 oz; 796 mL) de tomates en dés
1 1/2 tasse (375 mL) de bouillon de poulet
1 c. à thé (3 g) d'origan séché
1 c. à thé (3 g) de basilic séché
1 bouquet garni
1 1/2 c. à soupe (12 g) de fécule de maïs, délayée dans de l'eau
3/4 tasse (190 mL) de crème 35%
Sel, poivre (au goût)

- Dans une casserole, chauffer l'huile à feu moyen et y faire revenir les oignons (ou les échalotes) séchés et l'ail jusqu'à doré.
- Ajouter le vin, les tomates, le bouillon de poulet, l'origan, le basilic et le bouquet garni. Saler et poivrer au goût.
- Couvrir et laisser mijoter à feu doux pendant 25 minutes.
- Retirer le bouquet garni.
- Passer la préparation au robot culinaire pour ceux qui aiment une consistance lisse. Remettre dans la casserole.
- Ajouter la fécule de maïs délayée.
- Incorporer la crème 35%. Bien mélanger. Mijoter quelques minutes.
- Servir sur les pâtes alimentaires de son choix.
- On peut varier la quantité de tomates, au goût.
- Pour le bouquet garni, vous pouvez lier 2 ou 3 tiges de persil, 1 brindille de thym et 2 ou 3 feuilles de laurier.

Donne 4 portions.

Recette tirée du site Internet suivant : http://www.recettes.qc.ca

MOT CROISÉS

PROBLÈME N° 249

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2									■			
3			■									
4											■	
5								■				
6							■					
7					■							
8				■							■	
9						■						■
10		■						■				
11										■		
12								■				

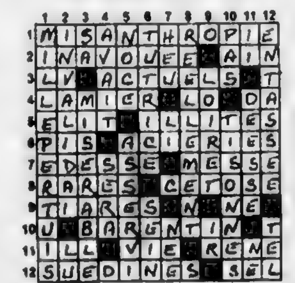
HORIZONTALEMENT

1. Suite d'aventures plus ou moins désagréables.
2. Racontera en détaillant. – Garda le silence.
3. Se suivent. – Barrage par-dessus lequel l'eau s'écoule en nappe.
4. Terme d'une fraction.
5. Se dit d'une fleur qui a des étamines mais pas de pistil. – Division d'un fleuve.
6. Convenable. – Tentais.
7. Aurochs. – Vil, honteux.
8. Durillon. – Tourné au nord, en parlant du vent.
9. As avec toi. – Radies, élimines.
10. Les policiers l'utilisent. – Frère aîné de Jacob.
11. Accord complet. – Usages.
12. De couleur rose. – Chair de porc salée.

VERTICALEMENT

1. Dispositif qui transforme une grandeur physique en une autre.
2. Dégoûterai, lasserai. – Drame lyrique japonais.
3. Personnel. – Couvriras de taches.
4. Tables de tarifs. – Jeune fille.
5. Demi-frère. – Appareil de détection.
6. Originaire des pays de la Méditerranée. – Principe de vie.
7. Os. – Écrivain américain (1870-1902).
8. Imbécile. – Il rejoint la Baltique.
9. Subventionnées.
10. Hémorragies par l'oreille.
11. Constitué un danger. – Rejoint le Rhône. – Premier roi des Hébreux.
12. Rebuts de soie. – Eculé.

RÉPONSES DU N° 248



	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	M	I	S	A	N	T	H	R	O	P	I	E
2	I	N	A	V	O	U	E	E	■	A	I	N
3	L	V	■	A	C	T	U	E	L	S	■	T
4	L	A	M	I	E	R	■	L	O	■	D	A
5	E	L	I	T	■	I	L	L	I	T	E	S
6	P	I	S	■	A	C	I	G	R	I	E	S
7	E	D	E	S	S	E	■	M	E	S	S	E
8	R	A	R	E	S	■	C	E	T	O	S	E
9	T	I	A	R	E	S	■	N	■	N	E	■
10	U	■	B	A	R	E	N	T	I	N	■	T
11	I	L	L	■	V	I	E	■	R	E	N	E
12	S	U	E	D	I	N	E	S	■	S	E	L

Le Club de Bicolo

Gagnants et gagnantes du concours d'été

LES ARTISTES GAGNANTS DE MON CONCOURS!

Badiou, Joël	11 ans	Notre-Dame-de-Lourdes
Bibeau, Marie-Serge	10 ans	Winnipeg
Boily, Miguel	9 ans	Woodridge
Champagne, Élise	10 ans	Sainte-Anne
Chuckry, Shaeleigh	7 ans	Emerson
Davies, Courtney		Steinbach
Denny, Rielle	6 ans	Saint-Laurent
Durupt, Karina	8 ans	Winnipeg
Everhardus, Justin	8 ans	Sainte-Agathe
Fyfe, Connor	8 ans	Letellier
Lainie, Guimond	12 ans	Niverville
Langevin, Gabriel	6 ans	Sainte-Agathe
Lemoine, Samuelle	3 ans	Winnipeg
Lessard, Désirée	8 ans	Lorette
Lévesque, Jérémy	9 ans	Sainte-Anne
Michaud, Sylvie	11 ans	Winnipeg
Moniz, Cindy	6 ans	Saint-Norbert
Soulard, Manon	10 ans	La Broquerie
Trudeau, Dillon	11 ans	Sainte-Anne
Turenne, Elise	8 ans	Sainte-Anne

VOICI QUELQUES DESSINS GAGNANTS!

Merci pour tous les beaux dessins!



Joël Badiou · 11 ans



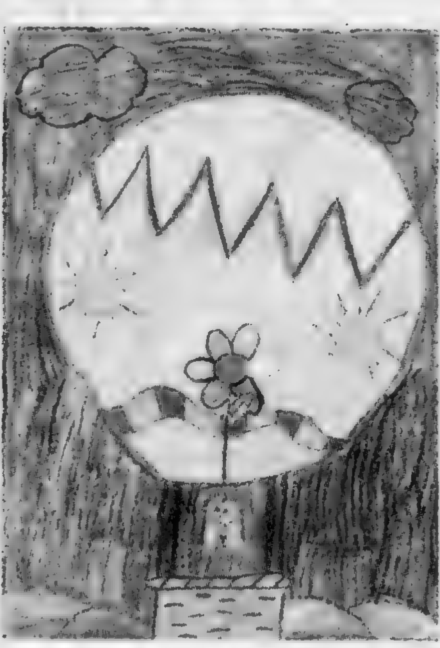
Marie-Serge Bibeau · 10 ans



Élise Champagne · 10 ans



Shaeleigh Chuckry · 7 ans



Connor Fyfe · 8 ans



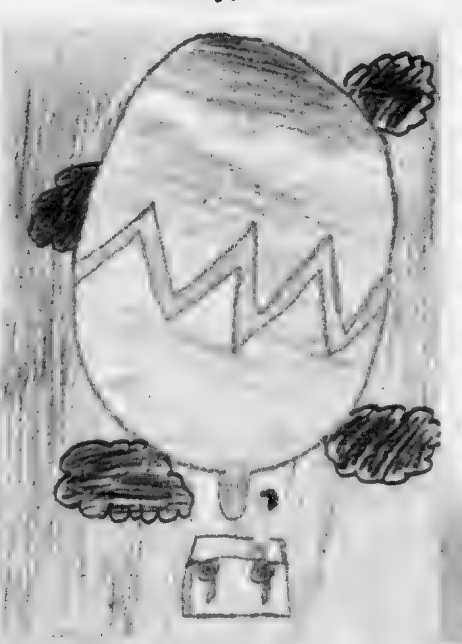
Lainie Guimond · 12 ans



Gabriel Langevin · 6 ans



Désirée Lessard · 8 ans



Manon Soulard · 10 ans



Élise Turenne · 8 ans

Club de Bicolo • C.P. 190 • 383, boulevard Provencher • Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4 • 237-4823

PLEIN AIR

Pour perdre le nord…

Êtes-vous de ceux qui ne peuvent résister à l'appel de la nature l'été venu? Si le terrain de camping à 30 minutes de la ville ne vous attire plus, l'agence de plein air Northern Soul propose des excursions sur les rivières méconnues du Manitoba.

Dominique PHILIBERT

Avec l'arrivée de la belle saison surgit souvent le goût de l'aventure. L'agence de plein air Northern Soul innove depuis 1998 pour proposer des voyages différents aux amateurs de canoë et amoureux de la nature. Depuis quelques années, ce genre d'excursion gagne en popularité, surtout auprès d'une clientèle venue de l'autre côté de l'océan Atlantique.

C'est en 1999 que Dave Pankoe reprend en charge les excursions de la compagnie Northern Soul, à la suite du décès de son fondateur, un Français d'origine. À cette époque, seule la descente en canoë des rapides Bloodvein, qui prennent source dans le lac Winnipeg, était proposée. Aujourd'hui, quatre instructeurs qualifiés accompagnent les aventuriers sur cinq rivières manitobaines, dans le cadre de différents forfaits.

Plus de 80 % de la clientèle de Northern Soul est européenne, majoritairement de France. C'est en accueillant ces visiteurs que Dave Pankoe a pu pratiquer la langue de Molière, apprise au Collège Béliveau, et ainsi offrir des services bilingues.

« Nous proposons des excursions qui peuvent convenir tant aux débutants qu'aux plus avancés, mentionne-t-il. Nous offrons des cours de canoë en eaux vives, l'espace d'une journée ou d'une fin de semaine, ce qui attire de plus en plus les Winnipegois. Cela s'adresse principalement aux débutants. Il existe également une descente de la rivière Assiniboine, d'une durée de quatre heures, qui part du périmètre jusqu'à La Fourche. »

Deux nouvelles excursions s'ajoutent au programme cette année. Pour ceux qui désirent renouer avec leurs sens, l'agence de plein air offre un week-end jumelant canoë et yoga. « Je voulais proposer quelque chose de différent, qui offrirait un bon mélange d'activités santé et de nature, mentionne l'aventurier âgé de 31 ans. Une enseignante de yoga fait le voyage avec nous, au départ du lac Caddy, au parc provincial de White Shell. Plusieurs séances sont prévues en cours de route. Tous les forfaits incluent l'équipement sportif et les repas. Pour le premier départ, du 20 au 22 juin, nous avons sept inscriptions. Beaucoup de gens ont manifesté de l'intérêt, alors nous organiserons d'autres aventures du genre. »



photo : Dominique Philibert

Dave Pankoe : « Nous proposons des excursions qui peuvent convenir tant aux débutants qu'aux plus avancés. »

Une autre nouveauté est l'excursion alliant canoë et photographie, offerte en collaboration avec une école de photo de Winnipeg. « Les participants pagaieront sur une courte distance avant d'établir un campement aux abords du lac Mudd Turtle, indique Dave Pankoe. Une fois installés, ils participeront à des ballades pour y prendre des photos à divers moments de la journée et de la nuit. La fin de semaine suivante, les amateurs pourront se réunir à l'école pour obtenir des critiques de leurs chefs-d'œuvre. »

En plus de ces aventures en nature, l'agence de plein air propose différentes excursions, variant de quatre à 28 jours, un peu partout dans les espaces sauvages des quatre coins du Manitoba. « Nous voulons que les gens aient la chance de vivre une expérience hors du commun, en communion avec la nature, et aussi confortablement que possible, précise-t-il. L'idée est de mettre au diapason la santé physique et mentale de chacun, tout en découvrant du pays. »

ESCRIME

Touché!

Des Manitobains se sont transformés en mousquetaires pour participer aux championnats nationaux d'escrime. Ensemble, ils ont fait un malheur avec leur cri de ralliement: « Un pour tous et tous pour un »!

Isabelle LAMONTAGNE

L'équipe d'escrime du Manitoba a participé aux championnats nationaux du 3 au 8 juin à Kingston en Ontario. Les escrimeurs s'en sont bien sortis, malgré la faible popularité de leur sport dans la province. En tout, l'équipe manitobaine a gagné un total de huit médailles: cinq de bronze, deux d'argent et une d'or.

Plusieurs jeunes escrimeurs en étaient à leur première expérience au niveau national. « C'était ma première compétition de cette envergure, raconte l'étudiante de quatrième secondaire du collège Louis-Riel, Estée Therrien-Sabourin. Les premiers jours, je n'ai pas bien réussi, parce que j'étais nerveuse. Mais à la fin, je pouvais mieux contrôler mes mouvements. C'était une grosse compétition qui va m'aider pour les prochaines fois. »

Le sport d'origine française est très pratiqué au Québec. Mais les escrimeurs manitobains déplorent son impopularité dans leur province.« Lorsqu'on en parle à nos amis en anglais, ils pensent qu'on installe des clôtures », lance Estée Therrien-Sabourin.

Cela permet toutefois aux athlètes plus sérieux d'avoir accès aux entraîneurs facilement et de participer à de grandes compétitions, comme l'explique un des escrimeurs, Adrien Sparling. « C'est un sport différent et original, souligne-t-il. C'est facile d'exceller lorsque tu viens d'une province où l'intérêt pour le sport est peu élevé. »

Âgé de seulement 13 ans, Adrien Sparling a remporté une médaille d'argent et est septième au pays dans la catégorie des 17 ans et moins. Une telle compétition lui a donné la chance de rencontrer des escrimeurs de son calibre. « C'était un moyen de prouver de quoi j'étais capable », raconte-t-il. Le jeune homme pratique ce sport depuis presque quatre ans déjà et s'est aussi démarqué aux Jeux d'hiver du Canada, à Bathurst au Nouveau-Brunswick, au mois de février dernier. Quant à l'équipe des filles, elle a remporté l'or contre une équipe de Québec et d'Ottawa, avec un pointage de 45 touches contre 42 en finale.



photo : Isabelle Lamontagne

Adrien Sparling et Estée Therrien-Sabourin, du club d'escrime Rapier, ont participé aux championnats nationaux d'escrime à Kingston, en Ontario.

Adrien Sparling et Estée Therrien-Sabourin font tous deux partie du club Rapier, le seul qui offre des cours en français au Manitoba. Le club se spécialise dans la discipline du sabre, qui demande beaucoup de mouvements et surtout... d'équilibre. Que ce soit en imitant Zorro ou les mousquetaires, ils sont tous les deux des passionnés de l'escrime.

JUIN 2003

SECTEUR DES SPORTS

,UNE COMMUNAUTÉ *actions*

Nous travaillons sans relâche à la mise en œuvre d'un plan de développement global que nous avons élaboré il y a quelques années afin de favoriser au maximum l'épanouissement de la communauté francophone. Afin de vous tenir informés des différents secteurs et clientèles touchés par ce plan, la SFM vous propose, à chaque mois, la chronique « Une communauté d'actions ». En vedette ce mois-ci : le secteur des sports.

LE DIRECTORAT DES SPORTS ANNONCE SA PROGRAMMATION!



Le Directorat des sports est un projet communautaire parrainé par le Conseil jeunesse provincial. Son rôle est de promouvoir le développement des sports et des loisirs en français dans toute la communauté francophone du Manitoba.

Le Directorat des sports, en collaboration avec ses partenaires, l'Association des municipalités bilingues du Manitoba (AMBM), le Sportex, la Division scolaire franco-manitobaine (DSFM) et Sport Manitoba ont identifié trois volets de développement :

1. La recherche de ressources matérielles et humaines en matière de sport en français et la classification de celles-ci;
2. La formation d'entraîneurs, d'arbitres, d'athlètes et de bénévoles;
3. La promotion d'événements et la mise en place d'un réseau sportif provincial.

Cette année, le Directorat vous offre ces activités :

- « S'portons un plan » : un camp d'entraînement offrant des ateliers de formation d'entraîneur dans le cadre du programme de Certification des entraîneurs (PNCE) et de formation pour l'organisation de tournois. Le camp aura lieu du 4 au 7 septembre au Camp Wilderness Edge, à Pinawa, et est ouvert à tous.
- « Basket su'a prairie » : une tournée de basket-ball « 3 sur 3 » pour tous les âges et tous les niveaux. La tournée aura lieu à La Broquerie, le 22 juin, durant la fête de la Saint-Jean Baptiste; à Saint-Pierre, le 2 août, durant les Folies grenouilles et au Collège Universitaire de Saint-Boniface, le 13 septembre, au moment de la rentrée scolaire.

Le Directorat aimerait connaître votre opinion pour déterminer quels sont les besoins de la communauté en ce qui a trait aux sports en français au Manitoba.

Communiquez avec nous au (204) 237-8947, sans frais au 1-888-278-8826 ou encore à **sports@franco-manitobain.org** pour partager vos idées avec nous.





Quelles sont nos priorités?

- Mettre en place, dans le secteur des sports, une structure de concertation et une variété de programmes et de services bilingues accessibles à toute la communauté francophone du Manitoba;
- Assurer une présence active auprès des instances gouvernementales afin de solliciter l'appui de ces dernières au développement d'activités sportives et à la représentation du Manitoba français lors d'activités sportives d'envergures provinciale, nationale et internationale.

Du nouveau à la SFM

- Le nouveau site des francophones du Manitoba (www.franco-manitobain.org) sera lancé le 23 juin au Centre de services bilingues.
- La campagne de sensibilisation « Bien parmi nous! », visant à valoriser la réussite d'« anciens » nouveaux arrivants, se poursuit jusqu'au **30** juin. Ne manquez pas notre chronique dans La Liberté jusqu'au 26 juin!
- Communiquez avec le centre d'information 233-ALLÔ afin de mettre à jour vos coordonnées dans L'*Annuaire des services en français*, édition 2004.
- Soumettez dès maintenant des candidatures pour le **Prix Riel 2003** qui sera remis le 18 octobre prochain lors de la 21e Soirée gala du Prix Riel, après l'AGA de la SFM.
- Faites partie du bateau francophone de la SFM lors du Dragon Boat Festival, les 15, 16 et 17 août prochains! Info. : (204) 233-4915
- Le 233-ALLÔ donnera de l'information aux centaines de personnes attendues au Festival Chantecler!

Si vous avez des commentaires, vous pouvez nous contacter à la Société franco-manitobaine, 383, boulevard Provencher, pièce 212, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0G9



**Tél. : 233-4915 1 800 665-4443 (sans frais)
Courriel : sfm@sfm-mb.ca
Site Web : www.sfm-mb.ca**

SPORTS

La marche de la fermière

« En Chinc, j'ai déjà tiré un camion avec un éléphant à l'intérieur et c'est assez raide. » Ce ne sont pas les défis qui vont arrêter Josée Morneau, puisqu'elle pourra continuer à lever d'autres bonbonnes de 130 lbs à la veille de plusieurs compétitions.

Jean-François BRULOTTE

Il existe une epreuve des hommes et femmes fortes qui se nomme la « marche du fermier ». Pour la winnipegeoise d'adoption Josée Morneau, celle-ci est d'autant plus pertinente à relever, puis qu'elle travaille quotidiennement sur une ferme depuis qu'elle est jeune. Elle va pouvoir en faire la démonstration lors de plusieurs championnats qui s'en viennent bientôt à son horaire.

« J'ai été élevée sur une grande exploitation laitière au Québec, signale Josée Morneau. Maintenant, je travaille sur une ferme de La Salle et à m'occuper de mes petits. J'ai toujours aimé le travail physique et les sports. »

De retour de Fort Qu'appelle, en Saskatchewan, où elle a effectué une démonstration et rempli un rôle d'arbitre au Championnat des hommes forts de l'Ouest canadien, elle se prépare déjà pour ses prochains défis. « Ma prochaine compétition est très importante, puisqu'il s'agit du Championnat canadien des hommes forts, le 6 juillet, à Saint-Jean-De-Matha, la ville québécoise où la légende Louis Cyr a passé une bonne partie de sa vie, explique-t-elle. Si je le gagne, je me qualifie pour participer aux concours internationaux. En plus, ça va être la première fois qu'il va avoir un tournoi différent pour les femmes à ce championnat. »

Au Manitoba, Josée Morneau participera à des épreuves, samedi le 28 juillet, à Lac-du-Bonnet. Aussi, grâce aux appuis de quelques commanditaires, elle aura la chance d'aller montrer son savoir-faire les 23 et 24 août à Victoriaville, dans la paisible et pittoresque région du Centre-du-Québec.

La femme forte se dit heureuse d'avoir des commanditaires pour l'aider, mais elle est à la recherche d'autres appuis financiers. « Lors des compétitions, je vends beaucoup de mes cartes sportives, mais je suis à la recherche de nouveaux commanditaires, continue-t-elle. Je dois effectuer cet appel à tous, car le gouvernement ne donne rien au sport et on doit se tourner vers les appuis privés. . Par exemple, je suis prête à endosser des maillots publicitaires donnant une bonne visibilité, puisque nos compétitions passent à la télévision. »

Outre les concours de force physique de Victoriaville, Saint-Jean-De-Matha et Lac-du-Bonnet, Josée Morneau se rendra à deux championnats de jeux écossais : les Glengarry Highland Games à Maxville, les 1er et 2 août, puis le Championnat canadien féminin de Jeux écossais la semaine suivante.





photo : Gracieuseté Josée Morneau

Josée Morneau effectue la « marche du fermier », une des compétitions du Championnat des hommes forts de l'Ouest canadien, qui a eu lieu au début de mai à Fort Qu'appelle, en Saskatchewan.

Écrivez-nous!

La Liberté publie toutes les lettres qui lui sont adressées à condition que leur contenu ne soit pas diffamatoire et qu'elles soient signées.

Télé-horaire de la semaine du 23 au 29 juin 2003



Le Jour du Seigneur : le dimanche 29 juin à 10 h à la SRC

Messe célébrée à l'église Saint-Pierre, de Pubnico-Ouest en Nouvelle-Écosse, par Edgar Phongi Mvubu, prêtre.

Du lundi au vendredi

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	7h00 Matin express		L'Été...c'est péché!			Variées		Variées	Ma Midi	Clair de lune		Cinéma variées				Princesse Sissi	Variées	Variées
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Atlantique en direct		Variées	L'Heure du Midi	Le Québec en direct / Ma La fête nationale du Québec			L'Ontario en direct		L'Ouest en direct		Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	
TV5	7h30 Zig Zag Café	Variées	Variées		Variées	Variées	Variées	Variées		Me ..tourisme	Variées	Variées	Variées		Variées	Les Zap	Journal Belge	La cible
TVA	Hop la vie!		Les saisons de Clodine		Visez dans le mille!	Variées		TVA en direct.com		Boutique TVA		Quoi Bugs?	Beverly Hills		Place Melrose		Top modèles	Le TVA

Lundi 23 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Ricardo	Ce soir	Tout d'un coup	"Vivre et laisser mourir" (Police,'73) Yaphet Kotto, Roger Moore.					Dino-saures	Télé-journal	Ce soir	Défilé..fête "Sur mon chemin, j'ai raconté..."		"On aura tout vu!" (Com,'76) Miou-Miou, Pierre Richard.			
RDI	Euronews	Capital actions	Le Monde	RDI à l'écoute	Grands Reportages "Squat"		Télé-journal	RDI à l'écoute	Grands Rep.	Le Monde	Le Journal RDI	Le Monde	Télé-journal	Euronews	Grands Reportages		Capital actions	RDI à l'écoute
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Vie privée, vie publique Comment vivre avec ses complexes.				Isabelle autour du..	TV5 le journal	Biblio-theca	Une fois par mois		Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					Reflets Sud
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Les Gags	Fleurs et jardins	Ma maison Rona		2 frères... La suite		Le TVA réseau	Sucré salé	Diva		Thane Direct	Indus Media	Chit Chat		Québec vacances	Le canal nouvelles

Mardi 24 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Ricardo	Ce soir	L'Accent	Monde Charlotte	L'Épicerie	Cerveau direction		Télé-journal	Grand Spectacle Spectacle de la St-Jean en direct des Plaines d'Abraham à Québec.				Découverte		Crimes et tourments		Chapeau melon
RDI	Fête nationale	Capital actions	Le Monde	RDI à l'écoute	Grands Rep. "Les Pirates de l'Internet"		Télé-journal	RDI à l'écoute	Grands Reportages "Squat"		Le Journal RDI	Le Monde	Télé-journal	Euronews	Grands Reportages "Squat"		Capital actions	RDI à l'écoute
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Tout le monde en parle Nous dévoile le pourquoi du succès des stars, des nouvelles modes.					TV5 le journal	La fête nationale dans la capitale			Envoyé spécial Magazine d'information.			Smoking et baskets	"Maigret et les flamands" (Police)	
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Clin d'oeil	Dans ma caméra	Histoires filles	KM/H	Comicographie "Mario Jean"		Le TVA réseau	Sucré salé	Diva		Saturn	Vision mondiale	Chit Chat		Québec vacances	Le canal nouvelles

Mercredi 25 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Ricardo	Ce soir	Histoires oubliées	"Ding et Dong, le film" (Com,'90) Serge Thériault, Claude Meunier.				L'île de Gildor		Télé-journal	Ce soir	"J.A. Martin photographe" (Drame,'76) Monique Mercure, Marcel Sabourin.				Chroniques étranges "Les Hommes gris"	
RDI	Euronews	Capital actions	Le Monde	RDI à l'écoute	Grands Rep. "J'accuse Henry Kissinger"		Télé-journal	RDI à l'écoute	Grands Rep. "Les Pirates de l'Internet"		Le Journal RDI	Le Monde	Télé-journal	Euronews	Grands Rep. "J'accuse Henry Kissinger"		Capital actions	RDI à l'écoute
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Envoyé spécial Magazine d'information.			Chroniques d'en haut	Conversa-tion	TV5 le journal	Faits Divers		Partis pour gloire	Culture,dépendances La France a-t-elle encore quelque chose à dire?			La grande aventure de la presse filmée		Bourlin-gueur
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Poule aux oeufs d'or	Michel Jasmin	"Michael Landon: mon père" (Bio,'99) Cheryl Ladd, John Schneider.				Le TVA réseau	Sucré salé	Place Melrose "Entre père et fils"		Thane Direct	Indus Media	Chit Chat		Québec vacances	Le canal nouvelles

Jeudi 26 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Ricardo	Ce soir	Régions sauvages	Chick'n Swell	Catherine	Un gars, une fille	Palmarès	L'île de Gildor		Télé-journal	Ce soir	"Mauvais genre" (Com,'97) Elina Lowensohn, Jacques Gamblin.				Chroniques de l'étrange "La Méduse"	
RDI	Euronews	Capital actions	Le Monde	RDI à l'écoute	Grands Reportages "Christopher Reeve"		Télé-journal	RDI à l'écoute	Grands Reportages "Christopher Reeve"		Le Journal RDI	Le Monde	Télé-journal	Euronews	Grands Reportages "Le corps assiégé"		Capital actions	RDI à l'écoute
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.			De la poutine à la terrine		TV5 le journal	Écrans du monde	Si j'ose écrire		Vie privée, vie publique Comment vivre avec ses complexes.				Faut pas rêver	
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Bec et museau	La série du peuple	Tribu.com		Fortier		Le TVA réseau	Sucré salé	Place Melrose		Phytomed	Thane Direct	Chit Chat		Québec vacances	Le canal nouvelles

Vendredi 27 juin

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Watatatow	Ricardo	Ce soir	Choix de carrières	Chasse à l'Homme		L'Or		Zone libre "L'Arche et Jean Vanier"		Télé-journal	Ce soir	"Le Bossu" (Avent,'97) Frabrice Luchini, Daniel Auteuil.					"Les Harmoni..
RDI	Euronews	Capital actions	Le Monde	Douce folie	Grands Reportages "L'eau, la goutte de vie"		Télé-journal	Entrée des artistes	Grands Reportages		Le Journal RDI	Le Monde	Télé-journal	Euronews	Grands Reportages "L'eau, la goutte de vie"		Capital actions	Maison-neuve
TV5	Chiffres et lettres	Le Journal de France	Pyramide	Thalassa Le dauphin solitaire des bords de mer d'Iroise.			Douce France		TV5 le journal	Gros plan V	Dossiers Disparus "Richard et Ben"		La Fête de la musique 2003 Une nuit magique placée sous le signe de la chanson et de toutes les musiques.					Écrans du monde
TVA	Le TVA 18 Heures	Sucré salé	Sorcière....	..naufr-agés	"Blondes, brunes et rousses" (Mus,'63) Joan O'Brien, Elvis Presley.				Le TVA réseau	Sucré salé	Je regarde... Invité(es): Peter Mac Leod.		"La roue de la chance" (Avent,'96) Michaël Lamport, Wadeck Stanczak.				:15 Chit Chat	

Samedi 28 juin

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Fennec	Twipsy	Looping	Et voici la petite Lulu	Wheel Squad	Iznogoud	Enfants du feu	Lassie 1/2	L'Heure du Midi	Ontario POP 18e édition du concours de la chanson Ontario Pop-Virage 2003.				Air de famille	L'Accent	Perdus Ontario	Adrénaline	
RDI	5h00 Matin express		Le Journal RDI	L'Épicerie	Le Journal RDI	Entrée des artistes	L'Heure du Midi	Enjeux "Logements chers, logements rares"		Histoires oubliées	Le Journal RDI	Douce folie	Le Journal RDI	Griffe	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	Algériennes, 30 ans après elles		TV5 le journal /:20 Monsieur le...			Photo-graphe	TV5 le journal	:35 Rachida, lettres d'Algérie		:35 Les champions de la liberté		Le Journal de France	Acoustic	À comm.	TV5 le journal	24h à Alger		
TVA	6h00 Salut, bonjour!		Automag	Tonus	Vins et fromages	I-D maison		Fleurs et jardins	Via TVA	Boutique TVA		Indus Media	Promo-tions	Québec vacances	"Arsenal de pointe" (Police,'95) Tia Carrere, Thomas Ian Griffith.			

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	16h00 Adrénaline		Télé-journal	"Nell" Une sauvageonne est découverte dans une cabane isolé en forêt. (Psy,'94) Liam Neeson, Jodie Foster.					Caméra témoin		Télé-journal	Maison-Blanche	:25 Jeux de l'Acadie	:35 "Les Spécialistes" (Drame,'85) Gérard Lanvin, Bernard Giraudeau.				
RDI	La Semaine verte		Le Journal RDI	L'Épicerie	America "Skinhead: Apprentis nazis"		Télé-journal	Douce folie	Enjeux		Zone libre		Télé-journal	Douce folie	Enjeux		Télé-journal	Histoires oubliées
TV5	Journal Suisse	À communiquer		45 24h à Alger	TV5 le journal /.15 Algérie, mémoire..		05 Lili Boniche		TV5 le journal /:15 Jean Pelegri		.15 Un siècle d'écrivains Kateb Yacine, le rebelle amoureux.			La vie...	.10 Algérie, la vie toujours		À comm.	Faut pas rêver
TVA	Le TVA 18 Heures	"Le nouveau karaté kid" (Com/dra,'94) Hilary Swank, Noriyuki "Pat" Morita.				.45 "Souvenirs de collège" (Drame,'99) Adrien Brody, Ben Foster.					:15 Le TVA réseau	.40 "L'as des as" (Drame,'96) Ernie Hudson, Phillip Rhee.				40 Chit Chat		

Dimanche 29 juin

	08h00	08h30	09h00	09h30	10h00	10h30	11h00	11h30	12h00	12h30	13h00	13h30	14h00	14h30	15h00	15h30	16h00	16h30
SRC	Titi & Grosminet	Hercule	La Cour de récré	Looping	Le Jour du Seigneur		Mon ange Pt. 2 de 2 (suite du 22 juin)		L'Heure du Midi	La Semaine verte		Second Regard	Chiens au travail	De l'un à...	Course automobile Grand Prix d'Europe F1 Site: Nurburgring Nuremberg, Allemagne			
RDI	5h00 Matin express	Bulletin des jeunes	Le Journal RDI	1-888-OISEAUX	Le Journal RDI	La vie...	L'Heure du Midi	L'Épicerie	Le Journal RDI	1-888-OISEAUX	Le Journal RDI	Culture-choc	Le Journal RDI	L'Accent	Le Journal RDI	Le Journal de France	Le Journal RDI	Le Monde
TV5	24 heures à Alger	Palettes	Concert Classique		Kiosque		TV5 le journal	:35Chron-iques	Dites-moi....		Ombre et lumière	Journal Suisse	Vivement dimanche!			Vivement dimanche..	Journal Belge	Gour-mande
TVA	6h00 Salut, bonjour!		"M. Baseball" (Com,'92) Ken Takakura, Tom Selleck.				Brunch Maman Dion Invité(es): Éric Lucas		Évangélis-ation 2000	Boutique TVA		Indus Media	Québec vacances	"Le rêve de Bobby" (Avent,'92) John Heard, Lorraine Bracco.				

	17h00	17h30	18h00	18h30	19h00	19h30	20h00	20h30	21h00	21h30	22h00	22h30	23h00	23h30	24h00	24h30	01h00	01h30
SRC	Le Meilleur de L'Été...		Télé-journal	Découverte		L'Été musique			L'île de Gildor		Télé-journal	Angèle Dubeau	Les Jeux de l'Acadie "Cérémonie de clôture"		Jofroi	:55 Hors d'ondes	:15 Hors d'ondes	
RDI	Grands Reportages "De la source au verre"		Le Journal RDI	Histoires oubliées	Zone libre		Télé-journal	RDI à l'écoute	America "Skinhead: Apprentis nazis"		La vie...	Second Regard	Télé-journal	Histoires oubliées	Grands Reportages		Télé-journal	Culture choc
TV5	Les beaux jardins	Le Journal de France	Isabelle autour du..	Faut pas rêver		Double je			TV5 le journal	Kiosque		Le vrai monde	Vivement dimanche!			Campus Émission culturelle présentée par Guillaume Durand.		
TVA	Le TVA 18 Heures	Un monde de fous	Juste Pour Rire - Gala		"Couleurs primaires" (Com/dra,'98) John Travolta, Emma Thompson.						Le TVA réseau	Thane Direct	Chit Chat		Saturn	Québec vacances	Le canal nouvelles	

Gens

Experte de la coordination

Jean-François BRULOTTE

Micheline Arbez est la nouvelle coordinatrice des Productions Rivard. Même si elle n'est qu'officiellement fonction que depuis quelques jours, elle a pourtant beaucoup d'expérience dans le domaine.

« J'ai travaillé 15 ans au Centre culturel franco-manitobain, explique-t-elle. J'ai fait un peu de tout, comme préparer les banquets. Je puis dire que je m'y connais un peu en planification d'événements. »

Cette expérience acquise lui sera des plus valables dans ses nouvelles fonctions. « À la base, le plus grand défi est d'apprendre une nouvelle terminologie, car le travail aux deux endroits est assez différent, même s'il y a des similitudes », continue-t-elle.



Micheline Arbez.

Son poste de coordonnatrice lui permet de travailler en étroite collaboration avec différents réalisateurs. Ses principales responsabilités sont de surveiller les dépenses, ainsi que de développer un plan d'action et de mise en œuvre de la production. « J'aime les défis, car j'en ai besoin, explique Micheline Arbez. J'ai la soif d'apprendre et ce métier me satisfait, car il y a plein de choses à découvrir. »

Tout en gérant les horaires de tournage et ceux des gens impliqués, elle a aussi l'occasion de visiter plusieurs lieux. « Présentement, je travaille sur un documentaire nommé *L'appel du large*, dit-elle. Pour cette production, je travaille avec le réalisateur Pierre Chevrier et nous faisons beaucoup de repérage à Saint-Boniface et à Saint-Norbert. C'est aussi à moi de faire les différentes mises à jour du rapport sur l'état de la production. Par la suite, je vais accomplir plus de tâches, car je suis aussi la directrice des activités promotionnelles pour notre distributeur, Source. »

Tout comme sa mère, la sénatrice Maria Chaput, Micheline aime travailler avec le public et elle apprécie l'équipe avec qui elle collabore. « Notre groupe est très dynamique et énergique, se prononce-t-elle. Il y a beaucoup de plaisir. »

Vous avez des événements à signaler?

Composez le 237-4823 ou le 1-800-523-3355.

HYDRO-MANITOBA

Dans le vent!

Il n'y a pas que la force des cours d'eau qui peut produire de l'électricité. Celle du vent aussi et elle coûte de moins en moins cher…

Mylène CRÊTE

Hydro-Manitoba espère pouvoir produire de l'électricité éolienne si les tests qu'elle conduit à sept endroits dans la province s'avèrent concluants. La société d'État a annoncé, le 10 juin, l'érection de trois nouvelles tours servant à mesurer la force du vent. Celles-ci sont situées près des villages de Saint-Léon, d'Ashern et de Letellier.

« Nous étudions la possibilité de construire des parcs éoliens depuis un peu plus d'un an, explique le porte-parole d'Hydro-Manitoba, Glen Schneider. Mais nous nous sommes toujours intéressés à de nouvelles sources d'énergie. »

Ce type de test n'est pas nouveau pour les résidants de Saint-Léon. L'entreprise britanno-colombienne Sequoia Energy a déjà dressé trois poteaux dans des champs de la région pour évaluer les vents. Elle a même tenu une consultation publique il y a un mois pour recueillir les commentaires de la population.



Archives La Liberté

Le directeur de la compagnie Sequoia Energy, Robert Spensley, lors de la consultation publique sur un éventuel parc éolien, tenue à Saint-Léon.

« Depuis, les discussions avec Hydro-Manitoba pour lui vendre l'électricité que nous produirions vont bon train, affirme le directeur de l'entreprise, Robert Spensley. Nous n'avons toutefois pas encore conclu d'entente. »

L'engouement pour le développement de l'énergie éolienne au Manitoba provient du fait qu'elle est maintenant plus abordable, selon Glen Schneider. « Plusieurs compagnies au Canada veulent en produire parce que le coût des turbines a diminué, constate-t-il. Un parc éolien peut générer 200 mégawatts d'électricité, ce qui n'était pas le cas auparavant. »

Hydro-Manitoba possède quatre tours supplémentaires érigées au cours des derniers mois près de Minnedosa, Grandview, Boissevain et Cedar Lake. Elles mesurent toutes 60 m de hauteur et resteront pendant une année tout comme les trois autres.

La société d'État a également conclut une entente avec Shell Canada pour développer l'énergie éolienne. « Nous travaillerons en partenariat pour évaluer les possibilités d'exploiter des sites que nous aurons acquis indépendamment », indique Glen Schneider.

AFFAIRES

Parent Seed Farm remporte

La compagnie Parent Seed Farm de Saint-Joseph vient de gagner le prix *Best in Business Practices*, lors du gala Entrepreneur de l'année du *Manitoba Business Magazine*, qui s'est tenu le 28 mai à l'hôtel Fort Garry.

« Nous sommes honorés d'être reconnu pour ce titre parmi toutes les entreprises manitobaines, déclare l'un des copropriétaires, Robert Parent. En plus de nous donner de la publicité, c'est un prix apprécié, puisque ça nous encourage. Ça indique que notre ouvrage est bien fait et que les clients sont contents. »

Robert Parent tient aussi à souligner que la compagnie n'aurait pu remporter cette récompense sans ses employés. «Ce prix démontre que les employés sont appréciés, de même que le travail et l'esprit d'équipe qui règne chez-nous », ajoute-t-il.

Best in Business Practices vise à souligner un entrepreneur habile à saisir les opportunités du marché pour croître et qui possède une vision et une bonne éthique.

Parent Seed Farm œuvre dans la production de légumineuses et d'haricots secs et vend ses produits à l'échelle mondiale.

J.-F. B.

Dossier de la semaine…

Issue divergente

Qu'auraient été les résultats des élections provinciales du 3 juin, si le mode de scrutin proportionnel avait eu cours? La Liberté s'est posé la question.

Mylène CRÊTE

Une quarantaine de pays dans le monde utilisent le système de représentation proportionnelle pour élire leurs candidats. Le Canada, comme chacune de ses provinces, possède un système uninominal à un tour depuis sa fondation. Chaque député obtenant le plus grand nombre de voix est élu dans sa circonscription. Qu'aurait été le résultat lors des dernières élections provinciales si, au contraire, chaque parti avait recueilli un nombre de sièges relatif au pourcentage de voix obtenues?

Le Nouveau Parti démocratique (NPD) aurait à peine remporté la majorité des sièges au Palais législatif. Ainsi, avec 49 % du vote, les néo-démocrates auraient gagné 28 places en Chambre au lieu des 35 qu'ils occupent maintenant.

Au lendemain des élections manitobaines, le Mouvement pour la représentation équitable au Canada a émis un communiqué exhortant le premier ministre Gary Doer à considérer le vote proportionnel. Pour ses partisans, il constitue un système plus juste qui représente exactement les désirs de la population.

Archives La Liberté

Le Parti libéral est celui qui profiterait le plus d'un scrutin proportionnel selon le résultat des dernières élections manitobaines.

« Ce n'est pas à l'ordre du jour du gouvernement en ce moment, explique l'attachée de presse du premier ministre, Riva Harrison. En ce qui a trait à la réforme électorale, notre priorité était d'éliminer les dons des syndicats et des entreprises faits aux partis politiques, ce que nous avons accompli au cours de notre premier mandat. »

Le chef du Parti libéral, Jon Gerrard se dit favorable au mode de scrutin proportionnel. Les libéraux en auraient bénéficié lors des dernières élections. Ils auraient acquis sept sièges avec leurs 13 % d'appui populaire au lieu de deux. « Nous devons effectuer des changements, pour qu'il y ait une plus grande participation, affirme-t-il. Avec le système proportionnel, les gens sentiraient que leur vote compte vraiment. » Rappelons que le taux de participation aux dernières élections avait atteint son plus bas niveau depuis 1949. Seulement 54 % des électeurs s'étaient rendus aux urnes.

Le chef conservateur, Stuart Murray, ne partage pas l'avis de son homologue. « Il est important d'examiner tous les moyens pour que plus de gens votent, dit-il. Une des choses que nous avons amenées lors de notre campagne électorale est d'avoir des élections à date fixe tous les quatre ans. Pour la proportionnelle, nous serions intéressés à l'étudier. Mais personnellement ce n'est pas un système que je favorise. S'il y a des questions qui interpellent les électeurs, ils participeront par tous les moyens. C'est alors aux politiciens d'attirer leur attention par le biais de débats, d'idées nouvelles et en les encourageant à voter en faveur ou contre ce qu'ils proposent. » Les 20 sièges que le Parti conservateur a gagnés lors de la dernière élection sont déjà proportionnels aux 36 % de votes qu'il a obtenus après recomptage.

Archives La Liberté

Le chef du Parti libéral, Jon Gerrard se dit favorable au mode de scrutin proportionnel. Son parti aurait récolté sept sièges à l'Assemblée législative.

Ce tableau politique à la proportionnelle n'est pas tout à fait exact. En effet, de nombreux électeurs auraient peut-être voté autrement, choisissant par exemple un candidat libéral en sachant qu'il a une réelle chance de l'emporter. Ce type de suffrage élimine ainsi le vote stratégique.

Les résultats seraient modifiés d'autant plus que d'autres partis moins populaires pourraient faire leur entrée au Palais législatif. Ainsi, le gouvernement actuel, élu selon la proportionnelle, aurait pu engendrer quelques surprises. « Les néo-démocrates, avec 49 % des sièges, et les libéraux, avec 13 %, auraient pu former une coalition afin d'assurer la stabilité du gouvernement, imagine le politologue Raymond Hébert. On aurait pu voir Jon Gerrard ministre de la Santé! »

10 % du vote, 10 % de sièges

L'idée de la représentation proportionnelle est loin d'être nouvelle, mais elle a fait son chemin jusqu'au Parlement...

Mylène CRÊTE

Cinq provinces l'envisagent, les autres la réfutent. L'élection proportionnelle gagne en popularité à en croire le Mouvement pour la représentation équitable au Canada. L'organisme a fait circuler une pétition où des personnalités telles que l'ancien chef du Nouveau Parti démocratique (NPD) fédéral, Ed Broadbent, et l'environnementaliste David Suzuki demandent une réforme électorale.

« Le système uninominal est en place depuis le 19e siècle, dénonce son porte-parole, Julian West. Mais nous n'avons toujours pas réfléchi à savoir si c'est le meilleur choix... » Le principal reproche qu'il adresse à ce modèle anglo-saxon est de favoriser le bipartisme et d'étouffer la voix des formations politiques de petite envergure.

La proportionnelle solutionne ces problèmes en réduisant l'écart entre le résultat du vote et le nombre de députés que chaque parti fait élire. Ainsi, le Parti libéral qui, lors des élections fédérales de 2000, avait obtenu 41 % du vote aurait gagné 41 % des sièges et non l'équivalent de 57 %, comme ce fut le cas. L'Alliance canadienne, le Parti conservateur et le NPD en auraient bénéficié, contrairement au Bloc québécois.

« Ça changerait beaucoup les choses, souligne le politologue Raymond Hébert. Au Canada, ça aurait permis de réduire l'aliénation de l'Ouest au cours des 40 dernières années. Il y aurait eu une meilleure représentation de cette région. »

La surreprésentation et la sous-représentation éliminées, un gouvernement élu à la proportionnelle permet à plusieurs voix de se faire entendre. Le parti au pouvoir doit alors former une coalition avec d'autres. Par exemple, les libéraux pourraient s'allier au NPD ou au Parti conservateur, prenant ainsi un virage à gauche ou à droite...

« Ça ne donne pas un gouvernement plus divisé, remarque Julian West. S'il y a plus d'un parti représenté, ça permet de faire des compromis pour l'adoption de lois. Le gouvernement trouve ainsi des solutions qui représentent les idées d'une plus large proportion de Canadiens.

« Le résultat est un gouvernement plutôt centriste, poursuit-il. Il n'y a pas de changement de gauche à droite (ou l'inverse) où le nouveau gouvernement essaie de détruire ce que l'autre a fait au cours de son mandat. L'Allemagne, par exemple, a un gouvernement très stable. »

À condition d'établir un seuil — c'est-à-dire le pourcentage nécessaire pour être élu — ni trop élevé, ce qui contrecarre le pluralisme, ni trop bas pour éviter l'élection de partis marginaux. Israël est victime d'un seuil peu élevé (1,5 %). Son premier ministre, Ariel Sharon, doit alors constamment parlementer avec une multitude de partis d'extrême gauche ou d'extrême droite. « Ça n'aide pas la prise de bonnes décisions, note le politologue Mamadou Ka. Il doit toujours négocier avec ces partis qui menacent à chaque fois de se retirer s'ils n'obtiennent pas ce qu'ils veulent. »

Une quarantaine de pays dans le monde ont adopté une des nombreuses formes que prend la représentation proportionnelle (voir l'encadré). Au Canada, la Colombie-Britannique, l'Île-du-Prince-Édouard, le Nouveau-Brunswick, le Québec et l'Ontario s'intéressent toutes de près ou de loin à ce mode de scrutin. La Commission du droit du Canada a tenu des consultations publiques au cours des deux dernières années pour récolter des idées afin de remplacer le système électoral uninominal. Sa mission : engager un débat public. Elle prévoit déposer son rapport en 2004.

De leur côté, les députés fédéraux auront à se prononcer sur la tenue d'un référendum au sujet du passage à l'élection proportionnelle. La proposition a été soumise à la Chambre des communes par le NPD et sera débattue à l'automne.

« Est-ce que le parti au pouvoir va se tirer dans le pied pour modifier le système qui l'a fait élire?, demande Mamadou Ka. L'alternative est la pression populaire : soit que les gens se rendent compte que le parti le plus estimé a moins de sièges ou que le parti au pouvoir ne respecte pas la volonté du peuple. »



photo : Mylène Crête

Mamadou Ka : « Est-ce que le parti au pouvoir va se tirer dans le pied pour modifier le système qui l'a fait élire? »

Voter autrement

La représentation proportionnelle prend plusieurs formes. Le Mouvement pour une représentation équitable au Canada en a identifié trois qui pourraient être applicables ici.

Le scrutin de listes élimine le vote pour un seul individu. Chaque parti politique propose une liste de candidats par circonscription. Celles-ci sont représentées par plusieurs députés. L'électeur vote pour la liste de son choix et les élus sont choisis selon l'ordre qu'ils apparaîssent sur la liste de leur parti. Israël, le Danemark et l'Afrique du Sud utilisent ce mode électoral.

D'autres pays ont adopté un système mixte, mélange de l'uninominal et du scrutin de listes. En plus de permettre l'élection d'un candidat dans chacune des circonscriptions, il réserve un nombre de sièges déterminé pour d'autres députés élus de façon proportionnelle. Ce système prévaut en Allemagne, en Écosse et en Nouvelle-Zélande.

Plus complexe, le vote unique transférable s'appuie sur des circonscriptions à plusieurs sièges. Dans un premier temps, les électeurs choisissent des candidats individuels par ordre de préférence, peu importe leur couleur politique. Pour être gagnants, ces derniers doivent obtenir un quota de vote préalablement déterminé par une formule mathématique. Le gouvernement irlandais et le sénat australien sont élus par le vote unique transférable. Les députés provinciaux d'Edmonton, de Calgary et de Winnipeg l'étaient également entre 1920 et 1950.

Saint-Pierre-Jolys

Une critique à la hauteur

La Table des Bonnes Sœurs se porte bien par les temps qui courent. Depuis son ouverture, le restaurant ne cesse de surprendre et attire des curieux de Winnipeg et d'ailleurs.

Isabelle LAMONTAGNE

Seulement un an après sa réouverture, le restaurant La Table des Bonnes Sœurs a reçu le 16 mai la cote de quatre étoiles sur cinq, dans une critique de la réputée journaliste Marion Warhaft du *Winnipeg Free Press*. Une telle désignation ne passe pas inaperçue

Le restaurant, qui appartenait auparavant à des Français, a été acheté par Antoinette Oliphant et sa partenaire d'affaire, il y a un an. « L'article, qui a paru dans le *Winnipeg Free Press*, a déjà eu un gros impact, avoue la propriétaire du restaurant, Antoinette Oliphant. Nos réservations ont presque doublé. »

Mais les choses n'ont pas été toujours aussi faciles. Il y a d'abord eu le départ de la copropriétaire, Lyne Robidoux, ce qui a augmenté la charge de travail d'Antoinette Oliphant. Cette cote culinaire tombait à point.

« On se sent bien lorsque quelqu'un de très respecté apprécie notre cuisine, explique-t-elle. Marion Warhaft m'a donné des conseils constructifs et juste l'énergie qu'il me fallait pour continuer. »

La propriétaire, qui a grandi dans la métropole torontoise, ne regrette aucunement de s'être installée à Saint-Pierre-Jolys. Elle réalise maintenant son rêve de devenir son propre patron. De plus, elle prend des cours de français pour mieux servir les gens de la communauté. « J'adore vivre ici, s'exclame-t-elle. Avec le nom que j'ai, je suis probablement née pour être francophone. C'est une belle langue. »



photo : Isabelle Lamontagne

Antoinette Oliphant, gérante du restaurant La Table des Bonnes Sœurs, a pris note des critiques constructives de la journaliste du *Winnipeg Free Press*, Marion Warhaft.

Le restaurant est situé dans un ancien couvent qui abrite aussi le Musée de Saint-Pierre-Jolys. On peut y manger des mets en provenance des Caraïbes, du Viêt-Nam ou encore de la cuisine traditionnelle, comme des côtelettes de bison et des « pets-de-sœur » pour dessert. De plus, La Table des Bonnes Sœurs sert de salle d'exposition pour les artistes de la région.

Quoiqu'elle ait qualifié d'exceptionnelle l'ambiance du restaurant, Marion Warhaft a reproché à la propriétaire d'avoir servi la nourriture un peu trop froide à son goût. Depuis, Antoinette Oliphant s'est entourée de deux cuisiniers, en plus d'avoir son fils Michael qui lui donne un coup de main.

L'art de cuisiner est une passion pour la propriétaire, qui se retrouve souvent les deux mains dans la pâte en plus de servir les clients. Antoinette Oliphant a reçu l'aide du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), mais aussi des résidants du village.

« Tout le monde voulait que le restaurant fonctionne, souligne-t-elle. Il y a même des gens qui sont venus m'apporter des légumes frais de leur jardin. »

SAINT-MALO

Atelier pour un monde meilleur

Intégrer les déficients mentaux dans la société constitue tout un défi. L'Atelier Rivière Rouge y parvient depuis plus de 30 ans, et les projets continuent d'affluer…

Dominique PHILIBERT

L'Atelier Rivière Rouge de Saint-Malo vient tout juste d'obtenir deux gros contrats des compagnies Coghlan's et Reliance. De plus, le gérant de l'entreprise, Gerry Préteau, a accepté dernièrement de nouvelles fonctions. L'entreprise a fait bien du chemin depuis son ouverture en février 1974. Ce milieu de travail pour personnes à besoins spéciaux, atteints de déficiences intellectuelles, leur permet de développer leur plein potentiel en effectuant diverses tâches tels la couture, la menuiserie, l'emballage et l'artisanat.

« Nous avons obtenu, il y a deux mois, le contrat d'assemblage de 330 000 boîtes à outils pour la pêche de la compagnie Reliance, affirme le gérant de l'Atelier Rivière Rouge, Gerry Préteau. Une fois le tout terminé, l'accord pourrait être renouvelé. » En ce qui concerne l'entreprise Coghlan's, qui vend des produits de camping, les participants s'affairent depuis plusieurs années à la réalisation de contrats. Ils en ont tout récemment obtenu un nouveau. « Nous ne savons jamais d'année en année quels contrats nous aurons, soutient-il. Nous devons faire une soumission et espérer qu'ils nous donnent notre chance. »

Les participants de l'atelier réalisent également du travail pour Manitoba Hydro, Manitoba Conservation et Manitoba Telecom Services. Le service de recyclage sur le territoire s'étendant du nord de Saint-Pierre-Jolys jusqu'à la frontière américaine, entre la route 59 et la 75, est aussi effectué par des employés et des clients de l'entreprise. Le service réussi si bien que l'Atelier est maintenant aux prises avec un problème d'entreposage. Le gérant appliquera prochainement pour l'obtention d'un octroi afin de permettre la construction d'une aile supplémentaire, l'an prochain.

Gerry Préteau a fait ses débuts à l'Atelier en 1992 comme responsable du secteur de la menuiserie. La même année, il accède au poste de gérant adjoint de l'établissement et devient finalement gérant en 1995. En octobre 2001, les deux corporations, soit l'Atelier Rivière Rouge et les Résidences de Saint-Malo, sont réunies sous un seul conseil d'administration. C'est le 3 janvier 2002 que Gerry Préteau obtient la gérance des deux entités.

« Cela signifie beaucoup de travail, car l'Atelier compte 10 employés à temps plein, en plus des 43 participants rémunérés, mentionne-t-il. Je suis en charge de tous les contrats, de la commande du matériel, de la qualité du travail et des horaires. En ce qui a trait aux trois résidences, je gère 20 employés et 16 déficients. Je dois maintenir à jour l'agenda de chaque occupant. Ces derniers sont toujours sous surveillance. On doit même s'assurer de bien les nourrir et les laver. Le but de cette initiative est d'intégrer ces gens dans la société, et je crois que nous avons prouvé au fils des ans que le service est essentiel. »



photo : Dominique Philibert

Gerry Préteau : « Nous ne savons jamais d'année en année quels contrats nous aurons. »

L'administrateur a de nombreux projets en tête pour l'entreprise. L'achat d'un lot, en face de l'atelier, permettra la construction d'une quatrième résidence. « Nous en sommes présentement à l'étape d'inspection de la troisième résidence, située juste à côté, avant de pouvoir ouvrir nos portes à cinq pensionnaires, souligne-t-il. L'ouverture ce mois-ci devient nécessaire, d'autant plus qu'il aura fallu trois ans pour y parvenir. »

ENVIRONNEMENT

SOS : besoin d'argent...

L'assemblée générale annuelle de l'organisme Sauvons notre Seine (SOS) s'est déroulée le 27 mai au Centre culturel franco-manitobain. La collecte de fonds mise sur pied afin d'acheter le Bois-des-Esprits était à l'ordre du jour.

« Nous avons amassé 110 000 $ jusqu'à maintenant grâce à des dons individuels et corporatifs, explique la trésorière de l'organisme, Sylvie Hébert. Nous attendons encore une réponse des gouvernements provincial et fédéral. »

La Ville de Winnipeg a accordé un délai supplémentaire d'un an à l'organisme, qui a désormais jusqu'au 31 décembre 2003 pour trouver l'argent nécessaire. Le coût du terrain est évalué à 2,6 millions $, mais la Ville s'est engagée à donner un million $ et à contribuer jusqu'à concurrence de 600 000 $ pour chaque dollar amassé. Cela signifie que SOS et les citoyens doivent trouver la somme d'un million $.

Deux présentations spéciales ont été données lors de l'assemblée générale annuelle. La première portait sur le projet *Riffle*, qui consiste à ajouter des roches dans la rivière afin de limiter le débit d'eau, et la deuxième sur le travail de « l'équipe verte », responsable entre autres de ramasser les déchets sur la rivière.

Par ailleurs, le programme de financement communautaire ÉcoAction d'Environnement Canada a accordé, le 3 juin, à Sauvons notre Seine la somme de 25 000 $ pour un projet visant à restaurer les habitats riverains dans les secteurs du parc Wildwood et de la rivière Seine.

D.P.

Rectificatif

Quelques précisions au sujet de l'article *Des farines animales?* paru dans *La Liberté* du 29 mai au 4 juin 2003. On aurait dû lire que l'agent causant la maladie de la vache folle se nomme Prion et non, Brion. Également, il aura fallu préciser qu'il n'y a eu qu'un seul cas déclaré de la maladie de Creutzfeldt-Jakob au Canada et que le ratio d'apparition cité dans l'article s'applique plutôt aux pays européens. Aussi, l'Agence canadienne d'inspection des aliments rappelle que la loi interdit la consommation des farines animales fabriquées à partir des restes des divers ruminants par ces derniers en général. Enfin, il n'est pas nécessairement question de « cannibalisme » à l'intérieur d'un même espèce, au sens propre du terme. Toutes nos excuses.

À propos de l'annonce *Basket su'à prairie* publiée dans l'édition du 12 au 18 juin 2003 de *La Liberté* : la première compétition aura lieu le 22 juin à l'école Saint-Joachim de La Broquerie, et non le 2 juin tel qu'indiqué dans l'annonce. Pour plus de renseignements à propos de cette activité ou de celles à venir, contactez Richard Turenne au 237-8947. Toutes nos excuses pour cette petite erreur.

Une erreur s'est glissée dans l'article *En apprentissage* paru dans *La Liberté* du 29 mai au 4 juin 2002. On aurait dû lire le nom de Hlezi Sy parmi les apprenants français, et non Halsy Sy. Toutes nos excuses.

LA VOIX DES AFFAIRES

Le goût du jeu

Entrepreneur dans l'âme, Michel Durand cherchait un produit à vendre à travers Internet. C'est finalement autour d'un jeu de société que l'idée lui est venue d'offrir ce genre de divertissement en ligne. Mais attention, pas n'importe quelle sorte de jeu!

« Mon ami avait ramené d'Europe un jeu d'origine allemande, explique-t-il. Ayant beaucoup apprécié la partie, j'ai cherché une copie du jeu dans plusieurs commerces de Winnipeg, mais en vain. C'est comme ça que j'ai eu l'idée de vendre ce type de produit. »

Ainsi est né Jogo Canada. « Nous avons des jeux dans plusieurs langues; français, anglais, allemand, espagnol, etc., souligne Michel Durand. Contrairement à leurs pendants nord-américains, plusieurs jeux européens sont plus courts et misent moins sur la compétition et l'élimination des partenaires, ce qui fait que tous les participants peuvent prendre part à la rencontre jusqu'à la fin de la partie. De plus, les pièces sont généralement plus durables, ce qui représente un meilleur investissement. »

Du virtuel à la réalité

Après avoir passé près de deux ans au sein du Réseau d'incubation d'entreprises et de mentorat du Conseil de développement économique des municipalités bilingues du Manitoba (CDEM), Jogo Canada a maintenant pignon sur rue, promenade Meadowood à Saint-Vital. Une étape importante dans l'évolution de la petite entreprise.

« L'appui du CDEM a été extraordinaire, insiste-t-il. Ils m'ont appuyé dès le départ en m'aidant à réaliser mon plan d'affaires, dans la mise en ligne de mes produits et même aujourd'hui avec l'ouverture de mon commerce. »

« J'ai encore eu recours à leurs précieux conseils au cours des derniers mois, mentionne Michel Durand. J'organise un tournoi de jeux de société et ils m'ont aidé dans la préparation de mon plan de commandite, l'organisation de la compétition et la recherche d'appuis financiers. Les gens du CDEM m'ont appuyé du début à la fin et je l'apprécie énormément. »



JOGO CANADA

Propriétaire :

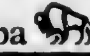
Michel Durand

Jogo Canada
9-200, promenade Meadowood
Winnipeg (Manitoba) R2M 5G3
Tél. : (204) 253-5347 • Sans frais (866) 666-5166
Téléc. : (204) 253-5464 • Courriel : info@jogocanada.com
Internet : www.jogocanada.com

Le CDEM bénéficie de l'appui financier du gouvernement du Canada et de la Province du Manitoba. Il est un partenaire de Diversification de l'économie de l'Ouest Canada.







La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E.S

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants à **l'École communautaire Saint-Georges** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 32 % du temps

Enseignant.e.s :
Classes combinées 4e à 6e année (matières variées)
Classes combinées 7e année à S1 (matières variées)

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003 et le contrat prendra fin le 30 juin 2004.

Qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- posséder un brevet d'enseignement au Manitoba;
- bonnes habiletés de communication en français;
- capacité de travailler en équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le vendredi 27 juin 2003** :



Monsieur Marco Ratté
Directeur
École communautaire Saint-Georges
Case postale 159
Saint-Georges (Manitoba)
R0E 1V0

Téléphone : (204) 367-4224 Télécopieur : (204) 367-4680

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

ORTHOPÉDAGOGUE

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École/Collège régional Gabrielle-Roy** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 100 % du temps
Orthopédagogue

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003 pour prendre fin le 30 avril 2004.

Qualités requises :

- posséder un brevet d'enseignement;
- bonne connaissance du français et de l'anglais;
- capacité de travailler en équipe;
- gestion efficace du temps et des ressources;
- qualifications en orthopédagogie;
- bonnes habiletés de communication.

La préférence sera donnée aux candidat.e.s qui ont une formation et de l'expérience dans le domaine de l'orthopédagogie.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le lundi 23 juin 2003** :



Monsieur Joseph Combiadakis
Directeur
École/Collège régional Gabrielle-Roy
C.P. 430
Île-des-Chênes (Manitoba)
R0A 0T0

Téléphone : (204) 878-2147 Télécopieur : (204) 878-3495

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

ORTHOPÉDAGOGUE

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler les postes suivants à **l'École Christine-Lespérance** :

CONTRAT TEMPORAIRE à 100 % du temps

Orthopédagogue - cycle intermédiaire

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003 et prendra fin au retour de l'enseignant.e régulier(ière).

Exigences :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- gestion efficace du temps et des ressources;
- posséder un brevet d'enseignement;
- capacité de travailler en équipe.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 12 h le mardi 24 juin 2003** :



Monsieur Maurice Landry
Directeur
École Christine-Lespérance
425, chemin John Forsyth
Winnipeg (Manitoba)
R2N 2N8

Téléphone : (204) 255-2081 Télécopieur : (204) 257-2545

VIB
VILLAGE INSURANCE BROKERS

COURTIER D'ASSURANCES GÉNÉRALES

Notre société de courtage d'assurances intersuccursales recherche **un courtier de niveau 2 ou plus.**
Veuillez envoyer votre curriculum vitæ par télécopieur (878-4407) ou par courriel : Village@villageinsurance.com

Village Insurance Brokers
C.P. 198, Île-des-Chênes (Manitoba) R0A 0T0

Manitoba

SECRÉTAIRE ADMINISTRATIVE BILINGUE/SECRÉTAIRE ADMINISTRATIF BILINGUE — AY3, Culture, Patrimoine et Tourisme Manitoba, Service de traduction, Winnipeg. Numéro de l'annonce : 11464. Échelle de salaire : de 30 034 $ à 34 346 $ par année. Date de clôture : le 30 juin 2003.

Qualités requises : Personne autonome qui a de l'expérience dans le domaine administratif, qui a déjà travaillé dans un environnement où le rythme de travail est soutenu et qui travaille bien sous pression. Expérience comme réceptionniste serait un atout. Excellentes capacités de communication et excellent entregent. Capacité de travailler efficacement au sein d'une équipe. Bon sens de l'organisation et gestion efficace de son temps. Capacité d'établir des priorités et de respecter des échéanciers serrés. Capacité démontrée d'obtenir des résultats de qualité tout en exécutant plusieurs tâches. De préférence, une excellente connaissance de Microsoft Word, Outlook, Explorer et Excel.

Fonctions : La personne choisie fournira au Service de traduction des services complets de soutien administratif et de secrétariat dans les deux langues officielles. Elle assumera notamment les tâches suivantes : services d'accueil, réception et traitement des demandes; entrée au clavier, formatage et lecture de la correspondance; entretien des systèmes de classement et des bases de données, ce qui comprend la création, la préparation et la vérification de rapports; réception et envoi du courrier; soutien logistique et administratif. Elle accomplira aussi d'autres tâches, comme le remplacement d'autres employés de soutien. Elle devra posséder de hautes compétences en français à l'oral et à l'écrit.

Nous remercions toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous les informons que nous communiquerons seulement avec les personnes dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Présentez votre demande par écrit à l'adresse suivante : Culture, Patrimoine et Tourisme Manitoba, Service des ressources humaines, 379 Broadway, bureau 304, Winnipeg (Manitoba) R3C 0T9, Télécopieur : (204) 945-4907.

On tiendra compte du programme d'équité en matière d'emploi dans le processus de sélection. On encourage les candidat(e)s à indiquer sur la lettre couverture ou sur leur curriculum vitae s'ils (si elles) font partie d'un des groupes suivants : les femmes, les autochtones, les minorités visibles et les personnes handicapées.

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49
Apprendre et grandir ensemble

ENSEIGNANT.E

La Division scolaire franco-manitobaine nº 49 est à la recherche de candidat.e.s pour combler le poste suivant à **l'École communautaire Réal-Bérard** :

CONTRAT TEMPORAIRE À 20 % DU TEMPS

Enseignant.e • 7e et 8e années
Anglais 7e année et autres matières à déterminer

L'entrée en fonction se fera le 2 septembre 2003 pour prendre fin le 30 juin 2004.

Qualités requises :

- posséder d'excellentes connaissances du français parlé et écrit;
- démontrer de l'enthousiasme, de la débrouillardise et une ouverture d'esprit;
- posséder un brevet d'enseignement du Manitoba;
- collaborer étroitement avec l'équipe école;
- posséder de bonnes habiletés de communication.

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur curriculum vitae à la direction de l'école **avant 16 h le mardi 24 juin 2003** :



Madame Évelyne Beaudoin
Directrice
École communautaire Réal-Bérard
Case postale 490
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)
R0A 1V0

Téléphone : (204) 433-7706 Télécopieur : (204) 433-3086

Division scolaire Prairie Rose

La Division scolaire Prairie Rose est à la recherche de candidat(e)s pour combler les postes suivants à l'Institut collégial Saint-Paul. L'Institut collégial Saint-Paul est une école à double voie offrant un programme complet en anglais et en immersion française, de la 7e année à la 4e secondaire, située à 30 km à l'ouest de Winnipeg, sur la route Transcanadienne.

Un poste d'enseignement à 0,5 temps.
Les matières à enseigner sont : Français 7e et 8e années et Sciences de la nature 7e année

Un poste d'enseignement à temps plein pour le premier semestre.
Les matières à enseigner sont : Sciences humaines 7e, 8e et 10G et Français de base. (septembre à janvier)

Un poste d'enseignement à temps plein
Les matières à enseigner sont : Industrial Arts 7e année à S2, Mathématiques 10F, Mathématiques du consommateur 20S/40S.

Il y aura une possibilité de flexibilité avec les postes. Il est possible de créer des positions à temps plein avec une combinaison de matières. Les candidats doivent avoir une bonne connaissance de la langue française et pouvoir s'exprimer avec aisance.

Veuillez faire parvenir votre demande d'emploi, accompagnée de votre curriculum vitae et de trois références le plus tôt possible à :

Monsieur F. Colvin
Directeur général
Division scolaire Prairie Rose
45, rue Main sud
Carman (Manitoba)
R0G 0J0
Télécopieur : 1 (204) 745-3699
Courriel : prsd@cicl.mb.ca

Pour de plus amples renseignements sur les postes, veuillez contacter :

Mme Shannon Dutson
Institut collégial Saint-Paul
Téléphone : 1 (204) 353-2084
Télécopieur : 1 (204) 353-2624

Nous vous remercions pour votre intérêt, cependant seuls les candidat(e)s convoqué(e)s pour une entrevue seront contacté(e)s.

Veuillez prendre note qu'une vérification du casier judicaire et du registre des cas d'enfants maltraités sera requise pour tous les nouveaux employés de la division.

AVIS AUX ANNONCEURS

Toutes les annonces (réservations et matériel) doivent être parvenues à nos bureaux au plus tard le **jeudi à 17 h** pour parution le jeudi de la semaine suivante.

Pour les petites annonces, l'heure de tombée est le **vendredi à 17 h.** *(par écrit et payée d'avance)*

Merci de votre collaboration!
Tél. : 237-4823
Téléc. : 231-1998

THE MANITOBA TEACHERS' SOCIETY

lance un appel de candidatures pour un poste

D'AGENT.E DE GESTION DE CAS

La Manitoba Teachers' Society administre un régime de prestations d'invalidité et est à la recherche d'une personne pour combler un poste d'Agent.e de gestion de cas.

Sous la direction du Directeur des demandes d'indemnisation d'invalidité et de réadaptation, l'Agent.e de gestion de cas sera chargé.e d'enquêter, d'évaluer, et de gérer les cas ainsi que le processus d'indemnisation d'invalidité, y inclus la coordination des services provenant d'agences de l'extérieur.

La personne recherchée doit posséder d'excellentes compétences dans les domaines suivants: relations interpersonnelles, communication, résolution de problèmes, organisation, évaluation et analyse. Le poste requiert des connaissances en informatique et exige une participation active comme membre d'équipe de travail. Une compréhension approfondie ainsi que de l'expérience par rappport à l'approbation de demandes d'indemnisation, à la gestion de cas, aux méthodes de réadaption, à la terminologie médicale, aux maladies et aux modalités de traitement sont essentielles. La personne recherchée doit détenir un diplôme universitaire relatif et avoir un minimum de trois ans d'expérience dans un domaine connexe. Des compétences en communication orale en français seraient considérées des atouts.

Le salaire annuel de 52,239 $ à 65,311 $, un programme complet d'avantages sociaux et d'excellentes conditions de travail sont prévus à la convention collective en vigueur.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur demande accompagnée d'un curriculum vitae et les noms de trois personnes, comme référence, au plus tard le **24 juin 2003 à 16 h** aux coordonnées suivantes:

Directrice des ressources humaines
The Manitoba Teachers' Society
191, rue Harcourt
Winnipeg, (Manitoba) R3J 3H2
Télécopieur: (204) 831-0877
Courrier électronique: recruitment@mbteach.org

MTS The Manitoba Teachers' Society

Nous remercions toutes personnes intéressées, mais nous communiquerons seulement avec les personnes retenues pour une entrevue.



COMMIS DE BIBLIOTHÈQUE III
BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-BONIFACE
131, BOULEVARD PROVENCHER
DEUX POSTES BILINGUES À TEMPS PARTIEL
(N° de concours 2003-62)

Sous la direction générale du bibliothécaire – services aux adultes, le/la titulaire sera responsable de la prestation du service d'information et de référence en français et en anglais aux adultes. Les personnes choisies devront démontrer de la flexibilité quant à leur disponibilité.

Scolarité et exigences minimales : Diplôme universitaire de premier cycle; capacité de s'exprimer couramment en français et en anglais, oralement et par écrit; aptitudes à travailler efficacement auprès d'une clientèle publique composée d'adultes et de jeunes adultes en âge scolaire; bonne culture générale.

Traitement : 16,69 $/l'heure pour une moyenne de 17 heures par semaine.

Les demandes accompagnées d'un curriculum vitae, citant le n° de concours **2003-62**, doivent être envoyées à l'adresse suivante au plus tard le 27 juin 2003 :

Louise Couper
Commis au recrutement et la gestion des salaires
a/s de la Direction des services aux ressources humaines
395, rue Main, 4e étage
Winnipeg (Manitoba) R3B 3N8
Télécopieur : 986-6587

Nous remercions toutes les personnes qui soumettront leur candidature. Toutefois, nous ne communiquerons qu'avec celles qui seront convoquées à une entrevue.

La ville de Winnipeg souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi.

On encourage les autochtones, les femmes, les membres des minorités visibles et les personnes atteintes d'une invalidité à poser leur candidature.

TÉLÉPHONEZ AU 984-4636
POUR OBTENIR DES RENSEIGNEMENTS SUR L'EMPLOI
24 HEURES SUR 24, SEPT JOURS PAR SEMAINE
TÉLÉCOPIEUR : 986-3452

Ville de Winnipeg en ligne : http://www.city.winnipeg.mb.ca.





South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc.

TRAVAILLEUR OU TRAVAILLEUSE EN SANTÉ MENTALE PSYCHOGÉRIATRIQUE

Poste à temps plein

Services communautaires
Sainte-Anne (Manitoba)

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. est un *Office régional de la santé* qui assure la planification, la coordination et la prestation d'un ensemble de services de santé pour le bien des quelque 55 000 résidants de cette région multiculturelle du Manitoba rural. Le siège social de l'Office est situé à La Broquerie.

Le travailleur ou la travailleuse en santé mentale psychogériatrique occupe un poste à temps plein au sein d'une équipe de ressources qui assure la prestation d'un ensemble complet de services d'évaluation, de consultation, de soutien thérapeutique et d'éducation à la population du Sud-Est du Manitoba. Cette équipe, qui se déplace partout dans la région, offre des ressources aux consommateurs, aux familles et aux fournisseurs de soins de santé. Les services sont offerts dans des milieux variés, y compris les domiciles privés, les établissements de soins de longue durée et les hôpitaux.

La personne choisie doit :

- satisfaire à l'un des critères suivants : être titulaire d'un B. Sc. (spécialisation en santé mentale); être infirmière psychiatrique ou titulaire d'un B. Sc. inf. avec quatre ans d'expérience dans le domaine de la santé mentale; être ergothérapeute avec deux ans d'expérience immédiate dans le domaine de la gériatrie ou de la santé mentale;
- posséder une expérience importante dans le domaine des interventions d'urgence et de la gestion des cas;
- posséder une expérience importante dans le domaine des évaluations de santé;
- posséder des compétences dans le domaine de la consultation et de l'établissement de liens;
- au besoin, être admissible à l'agrément professionnel dans la discipline qui s'applique;
- être bilingue (français et anglais);
- être titulaire d'un permis de conduire valide et avoir un véhicule à sa disposition.

La personne choisie devra se soumettre à une vérification du casier judiciaire.

Veuillez faire parvenir votre demande, par écrit, à :

Madame Anne Williams
Gestionnaire des programmes de santé mentale
30, chemin Dawson, bureau A
Sainte-Anne (Manitoba) R5H 1B5
Télécopieur : (204) 422-9450
Courriel : awilliams@sehealth.mb.ca

Date de clôture : le 27 juin 2003

South Eastman Health/Santé Sud-Est Inc. remercie toutes les personnes qui posent leur candidature. Nous communiquerons seulement avec celles dont la candidature sera étudiée plus en détail.

Les enfants PRÉCIEUX inc.

Éducateur(trice) en jeune enfance

Les enfants précieux Inc. est une garderie à l'école Précieux-Sang, qui offre un service de garde préscolaire, scolaire et prématernelle.

Nous recherchons des éducateurs(trices) de niveau II et III pour assumer le rôle d'éducateur(trice)s au niveau scolaire et prématernelle (temps plein).

Salaire : selon l'échelle établie par le MCCA, niveau III.

Veuillez faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Caryn LaFlèche
Les enfants précieux Inc.
209, rue Kenny
Winnipeg (Manitoba)
R2H 2E5



Journal Agricom
OFFRE D'EMPLOI
Journaliste

Le Journal Agricom, la seule revue agricole franco-ontarienne, recherche un ou une journaliste de formation. Cette personne qui se passionne pour les questions agricoles, devra assurer la couverture des événements agricoles et communautaires en milieu rural. Une expérience équivalente en rédaction sera également considérée. La rémunération et les avantages sociaux sont concurrentiels.

Lieu de travail: Clarence Creek (On), près d'Ottawa.

Entrée en fonction: début août 2003.

Faites parvenir votre curriculum vitae avant le 18 juillet par courriel, ou à l'adresse suivante:

2474, rue Champlain
Clarence Creek (Ontario) K0A 1N0
tél.: (613) 488-2651 téléc: (613) 488-2541
courriel: *info.agricom@lavoieagricole.ca*

La Société d'assurance publique du Manitoba s'est engagée à offrir un service à la clientèle de qualité et elle est un chef de file de la promotion de la sécurité sur les routes du Manitoba. Elle est à la recherche de personnes intéressées à offrir le Programme d'enseignement de la conduite automobile à l'école de la Société dans le cadre d'un emploi contractuel à temps partiel.

Les personnes intéressées doivent soumettre leur demande par écrit à l'adresse suivante :

Société d'assurance publique du Manitoba
Département de la sécurité routière
Programme d'enseignement de la conduite automobile à l'école
À l'attention de Jodi Winter
234, rue Donald, bureau 802 C.P. 6300
Winnipeg (Manitoba) R3C 4A4
Courriel : jwinter@mpi.mb.ca
Télécopieur : 985-7652
Appels sans frais : 1 800 261-9928

Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour une entrevue

Les demandes seront conservées dans nos dossiers pendant une période de six mois afin d'être prises en considération si la possibilité d'un emploi approprié se présente pendant cette période.

Instructeurs de conduite automobile

Postes à temps partiel, bilingues (français-anglais)

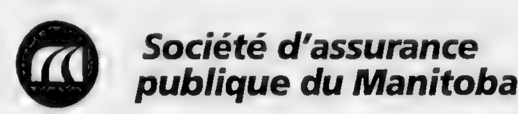
Les candidats doivent satisfaire aux exigences suivantes :

- Avoir acquis une expérience probante de la conduite des véhicules de classe 5 et un dossier de conduite n'indiquant aucune condamnation.
- Détenir un permis d'instructeur de conduite ou être en mesure d'acquérir un certificat d'instructeur.
- Posséder d'excellentes compétences en relations interpersonnelles et en formation
- Détenir un brevet d'enseignement ou de l'expérience en formation (préférence)

Lieux de travail

- Des postes à temps partiel, de soirée et bilingues (français-anglais) sont à pourvoir à Sainte-Anne et à La Broquerie

La Société d'assurance publique du Manitoba prendra en charge la formation des instructeurs contractuels.



Visitez notre site Web à www.mpi.mb.ca.

L'ÉCOLE TECHNIQUE ET PROFESSIONNELLE

fait appel de candidatures pour
un professeur ou une professeure en Aide en soins de santé
Poste régulier pouvant mener à la permanence

La personne embauchée devra :

- donner les cours théoriques;
- préparer les cours;
- corriger les travaux;
- rencontrer les étudiants et les étudiantes au besoin;
- superviser des stages cliniques;
- faire preuve d'intérêt à poursuivre sa formation dans le domaine de l'enseignement;

Qualités requises :

- formation professionnelle en sciences infirmières : minimum infirmière ou infirmier autorisé (RN);
- expérience pratique dans le domaine de la santé;
- bon esprit d'organisation;
- excellente habiletés de communication interpersonnelle;
- excellente connaissance du français;
- aptitude à travailler en équipe;
- brevet ou certificat d'enseignement professionnel un atout;
- expérience en élaboration de cours un atout;

Rémunération : classement et salaire selon la convention collective

Entrée en fonction : le 1er août 2003

Date limite pour la réception des demandes : le 30 juin 2003

Conformément aux exigences relatives à l'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente. Le Collège universitaire de Saint-Boniface respecte le principe de l'équité en matière d'emploi.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae à :

Madame Charlotte Walkty, directrice
École technique et professionnelle
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210 ou Télécopieur : (204) 235-4489
cwalkty@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

APPEL DE CANDIDATURES
Collège universitaire de Saint-Boniface

LE DÉPARTEMENT DES FINANCES
fait appel de candidatures pour
une préposée ou un préposé aux comptes recevables (poste de remplacement)

Poste à combler : Préposée ou préposé aux comptes recevables.

Exigences :

- connaissances en comptabilité générale;
- excellente connaissance du français et de l'anglais, tant à l'oral qu'à l'écrit;
- excellent sens de l'organisation;
- esprit d'initiative, entregent et esprit d'équipe;
- habileté à traiter avec un public varié;
- capacité d'autonomie et d'adaptation rapide à divers contextes.

Rémunération et avantages sociaux : selon l'échelle salariale en vigueur.

Entrée en fonction : Le 7 juillet 2003.

Durée du contrat : À déterminer.

Le CUSB souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Conformément aux exigences prescrites en matière d'immigration au Canada, cette annonce s'adresse aux personnes ayant la citoyenneté canadienne ou la résidence permanente du Canada.

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur curriculum vitae **avant le 27 juin 2003** à :

Monsieur Normand Collet, directeur des finances
Collège universitaire de Saint-Boniface
200, avenue de la Cathédrale
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 0H7
Téléphone : (204) 233-0210
Télécopieur : (204) 233-0217
ncollet@ustboniface.mb.ca
www.ustboniface.mb.ca

Nous remercions toutes les personnes intéressées. Nous ne communiquerons qu'avec les personnes choisies pour une entrevue. Les demandes seront conservées dans nos dossiers pendant une période de six mois, afin d'être prises en considération si la possibilité d'un emploi approprié se présente pendant cette période.

AVIS DE RECHERCHE

ÊTES-VOUS UN(E) IMMIGRANT(E) ARRIVÉ(E) au Canada via le Québec après 1992?
Si oui, nous avons besoin de votre témoignage!

Une étude menée par l'Institut de recherche sur l'immigration et l'intégration (www.riim.metropolis.net) a pour but de découvrir pourquoi les immigrants quittent le Québec.

Veuillez nous écrire à coulombe@sfu.ca ou nous appeler à frais virés au (604) 533-0023.

L'entrevue dure de 10 à 15 minutes.

Nous vous remercions à l'avance!

AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de feu GÉRARD GOSSELIN, du village de Saint-Malo, au Manitoba.

TOUTES réclamations contre la succession ci-dessus mentionnée doivent être déposées à l'étude des soussignés au 9e étage, 400, avenue St. Mary, Winnipeg (Manitoba) R3C 4K5, à l'attention de Maître Alain L.J. Laurencelle (dossier 48378-1), le ou avant le 24e jour de juillet 2003.

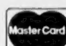
Fait à Winnipeg, au Manitoba, ce 11e jour de juin 2003.

TAYLOR MCCAFFREY
AVOCATS & NOTAIRES
ALAIN L.J. LAURENCELLE
TÉL. : 988-0304

Les *Petites* ANNONCES

Nombre de mots	Nombre de semaines 1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
20 et moins	5,35 $	10,70 $	13,38 $	16,05 $	18,73 $	21,40 $	24,08 $	26,76 $	29,44 $	32,12 $
21 à 28	6,42 $	12,84 $	16,05 $	19,26 $	22,47 $	25,68 $	28,89 $	32,10 $	35,31 $	38,52 $
29 à 35	7,49 $	14,98 $	18,55 $	22,47 $	25,57 $	29,96 $	33,71 $	37,45 $	41,20 $	44,94 $
36 à 42	8,56 $	17,12 $	21,40 $	25,68 $	29,96 $	34,24 $	38,52 $	42,80 $	47,08 $	51,36 $





Ces tarifs incluent la taxe sur les produits et services (TPS). Les petites annonces doivent être payées d'avance et parvenues à nos bureaux au plus tard le vendredi 17 h précédant la date de publication désirée. Aucun remboursement ni crédit n'est accordé pour les annonces annulées.

DIVERS

MÈRE ET T.S.E. III a une place de disponible à temps plein dans sa garderie chaleureuse et amusante à Saint-Vital. Activités, plein air, bricolage, repas et reçu compris. Excellente références. Composez le 255-5500.
794-

GARDERIE FAMILIALE À RIVER PARK SOUTH a des places pour enfants, milieu sécuritaire et chaleureux. Activités amusantes et créatives. Repas et goûter compris. 257-8530.
799-

PRIÈRE AU SACRÉ-CŒUR : Que le Sacré-Cœur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. En remerciements. R.L.
810-

MÈRE de deux enfants (avec B. Éd.) désire garder un ou deux enfants d'âge préscolaire, chez elle à Saint-Boniface. Pour plus d'information, composez le 233-0193.
817-

REMERCIEMENTS au Sacré-Cœur de Jésus pour faveur obtenue. D.L.
820-

JEUNE ENSEIGNANTE aimerait offir des services de tutorat en juillet. Voiture. Prix à discuter. 487-2447.
823-

RECHERCHE

ANIMATEURS DE FOULES : Les Jardins Saint-Léon sont à la recherche d'artistes pour animer des foules les samedi et dimanche après-midi durant les mois de juillet et août. Musiciens, violoneux, clowns, artistes et animateurs d'enfants, contactez Lise ou Denis au 233-5618 ou au 791-8834 (cellulaire).
767-

RECHERCHE GARDIEN.NE chez nous à Norwood pour deux mignons petits garçons de 1 an et 3 ans. Heures de travail : 10 h 30 à 18 h 30. Dès le mois d'août. 231-1623.
808-

RECHERCHE GARDIEN.NE chez nous à Norwood pour deux mignons petits garçons de 1 an et 3 ans. Heures de travail : 17 h à 19 h. Dès le mois d'août. Permis de conduire requis. 231-1623.
809-

J'AIMERAIS garder UN enfant BILINGUE âgé de 11 à 24 mois. J'habite RiVer Park South. Je suis flexible pour les heures et les repas. Débutant en juillet ou plus tard cet été. Contactez le 231-2891.
824-

À VENDRE

À VENDRE : 8 lots à Saint-Malo, à l'ouest du village sur la route 218. Égoûts, eau, gaz naturel et électricité. Téléphone : (204) 347-5294.
783-

À VENDRE À SAINT-MALO : Maison d'été, lot de 100 x 150. Maison mobile de deux chambres à coucher et grand solarium vitré attenant de 192 pi². Tout meublé. Deux remises. Tondeuse. Meilleure offre. Tél. : 1 (204) 347-5642 ou 1 (204) 237-7795.
801-

HÔTEL À VENDRE : L'hôtel est situé dans le beau village de Notre-Dame-de-Lourdes (Manitoba). Il y a cinq chambres, un restaurant autorisé, une pièce de boisson, un fournisseur de bière, VLT's et une résidence attenant à l'hôtel. Composez le (204) 248-2354 ou (204) 745-0003. Jean ou Michelle.
802-

MAISON À VENDRE : Cinq chambres à coucher, 2 100 pi². 159 900 $. Pour voir la maison : http://240desmeurons.tripod.com. Contactez Mario au 231-1570.
807-

VENTE PRIVÉE À SAINT-BONIFACE : Maison de 700 pi², 2 chambres à coucher, lot double, grande cour, près de l'école Taché. Sous-sol fini, plancher de bois franc, air climatisé central et garage. Pour plus de renseignements, composez 771-1286 ou 233-4636.
813-

À VENDRE : Grand piano, brun, style ancien. Composez le 231-9492.
814-

À VENDRE : Le livre *Enfin libérés du piège de la secte,* maintenant en liquidation jusqu'à la fin de juin. 10 $/copie. Pour des copies multiples, communiquez avec moi au 661-5246. Site Web : www.acpaquette.com.
816-

MAISON À VENDRE : 159 900 $. PORTES OUVERTES LE DIMANCHE 21 JUIN DE 14 H À 16 H. Saint-Boniface, 384, La Rivière. Abondance de charme et de caractère, plus de 2 250 pi², 3 ou 4 chambres à coucher, 2,5 salles de bain, 2 foyers à bois, plancher en chêne, sous-sol fini, garage double et plus. Sur un grand lot avec terrasse. GUNNY WOODBURY REMAX. 255-4204.
821-

À VENDRE : Maison mobile de 16' x 60'. Deux chambres à coucher, comprend « deck » de 16' x 20'. Appareils ménagers. Négociable. 347-5078.
822-

À VENDRE : SAINT-MALO. Maison mobile de 14' x 72' sur grand lot boisé. Air conditionné. Près du parc provincial. 2 minutes de marche de la plage. 3 chambres à coucher, 2 salles de bain. Le tout meublé. Prix demandé : 54 900 $. Appelez Lou au 1 (204) 433-7899 ou cellulaire : 1 (204) 371-5513. ST-PIERRE REALTY.
827-

À LOUER

À LOUER au 449 Langevin : Maison de trois chambres à coucher avec garage et cour. Possibilité d'un appartement au sous-sol. Disponible à partir du 1er juin. Pour plus d'information, composez le 235-1574.
775-

À LOUER : 500 pi² d'espace commercial, rénové, rez-de-chaussée, rue Marion près de Taché. Chauffage, eau et stationnement compris. 600 $. 269-1178.
780-

À LOUER : Disponible le 1er juin. Appartement de 2 chambres à coucher. Entrée privée, stationnement. Service d'autobus en face. Buanderie, réfrigérateur et poêle compris. 575 $/mois + électricité. Disponible immédiatement. Composez le 255-1578.
786-

CHALET À LOUER au lac Beresford (parc Nopiming). Appelez au 237-4654.
819-

À LOUER À SAINT-BONIFACE : Boulevard Provencher. 2 108 pi² sur deux étages (bien en vue) en plus du soubassement. Rénové en 1992. 4 à 8 bureaux disponibles. Bon stationnement. MAINLAND COMMERCE REAL ESTATE, Georges Bohémier fri,crp,cpm. 987-2104, georges@mainlandcommerce.com.
825-

À LOUER À SAINT-BONIFACE : Rue Kenny. 922 pi², aire ouverte, comprend un bureau et stationnement. Prix de location : 7,50 $ du pi². À trois minutes de toutes les commodités et disponible immédiatement. MAINLAND COMMERCE REAL ESTATE, Georges Bohémier fri,crp,cpm. 987-2104, georges@mainlandcommerce.com.
826-

Nécrologie



Lucille D. Turgeon

Le mercredi 11 juin 2003, Lucille D. Turgeon est décédée soudainement à l'Hôpital Saint-Boniface, à l'âge de 76 ans.

Lucille a été précédée de sa mère et de son père, Wilfrid et Antoinette Turgeon, et de sa sœur Flore.

Lucille était une personne très sensible, loyale et affectueuse. Elle manquera beaucoup à ses sœurs Annette Jackson (Bill) et Lorraine Clachers (Andrew), à son neveu Michael, à sa nièce Tara et à ses nombreux amis.

Les prières ont été récitées à 14 h 30 le dimanche 15 juin 2003 à la chapelle du Salon mortuaire Desjardins, 357, rue Des Meurons. La messe des funérailles a été célébrée à 10 h 30 le lundi 16 juin à la cathédrale Saint-Boniface, présidée par l'abbé Paul Campeau. L'enterrement des cendres aura lieu au cimetière de Saint-Boniface à une date ultérieure.

La direction des funérailles a été confiée au Salon mortuaire Desjardins, 233-4949 ou, sans frais, 1 888 233-4949.

Chronique **RELIGIEUSE**

RACHELLE ET JEAN-MAURICE LEMOINE
Couple-président du SMFM

Le mariage : lieu de Paix et d'Amour

« Le mariage ressemble à un magasin : tu choisis ce que tu veux et tu payes pour par après. »

« Ne prends jamais pour acquis que tout va bien se passer dans notre relation comme couple. »

Prémisse de base : *« Le mariage se fait à trois... »*

Nous avons pensé vous faire partager comment nous voyons le mariage personnellement, comment nous avons évolué et évoluons dans une relation à deux, comment, pour nous, c'est un signe de Paix et d'Amour. Nous ne voulons certainement pas faire la morale, prêcher, donner des recettes, pour dire comment faire – ce qui a marché et qui marche pour nous ne s'applique pas nécessairement aux autres couples. Jean Vanier affirmait : **« Chacun de nous est un instrumentaliste qui doit jouer dans le grand orchestre de l'humanité. »**

Nous aimerions élaborer notre présentation en huit (8) étapes :

1. **Les fréquentations** : notre bagage individuel : nos traits de personnalité – notre histoire de famille – nos goûts – nos amis – notre travail – deux entités pour essayer de former une nouveauté – *ne pas vivre dans une fusion qui risque de nous étouffer, ni comme deux partenaires = solitudes totalement indépendantes qui s'oublient et se négligent l'un l'autre.*
2. **Acceptation inconditionnelle de l'autre** : ce que je dois accepter : « Nos différences nous amènent, bien sûr, à des discussions qui peuvent être parfois animées! Mais si le respect mutuel existe, ces différences seront une occasion de croissance. »
3. **Nourrir notre mariage** – notre relation : délicatesse – tendresse (parole, gestes, attitudes) – (***la délicatesse est une qualité qui ouvre la porte à la tendresse***)– communication – pardon – attention – spiritualité – la prière.
4. **Éléments de risque et d'aventure** : aimer quelqu'un plus qu'hier mais moins que demain. Il faut risquer – il faut s'aventurer.
5. **Mentalité « jetable »** - (assiettes/couteaux/verres/couches/caméras). « Avec une telle mentalité, l'engagement à long terme paraît un défi difficile à relever ! Il exige une bonne dose de courage et beaucoup de motivation. » - « Un engagement pour la vie est une aventure à contre-courant des valeurs actuelles. »
6. **Ennemis de l'amour et du mariage** :
   a. Doute : « Quand le doute s'installe dans la vie d'un couple, la communion des cœurs devient impossible. Le doute peut être comparé au cancer : il ronge en détruisant la confiance et la vie d'un couple. »;
   b. mentalité jetable;
   c. manque de confiance / fidélité (FOI);
   d. refus de notre engagement au moment des vœux;
   e. la routine.
7. **Ciel ensoleillé, assombri par des nuages** – après la pluie, le beau temps... il faut mettre de l'humour – se taquiner – se jouer des tours – ne pas se prendre au sérieux.
8. **Les enfants...** conséquence logique de l'amour/la confiance/la fidélité... - si l'on peut transmettre les valeurs que nous croyons bonnes à nos enfants, nous avons confiance que le tout s'arrangera... Ce que les parents veulent de leurs enfants peut être totalement différent de ce que veulent les enfants – il faut accepter cela... Ceci apportera la confiance, la tendresse et le respect mutuel entre parents/enfants...

Edith Piaf ne pouvait dire plus juste quand elle chantait : « Sans amour, on n'est rien du tout... »

Quelqu'un disait : « Quand je sens que je m'éloigne de ma femme, je vérifie ma vie spirituelle. Habituellement, je constate que je suis en train de la négliger; elle aussi ! »

ENVOL 91

Une bénévole dévouée

L'Alliance des radios communautaires a récompensé Denise Lécuyer. Bénévole à la station Envol, elle présente de la musique et des personnalités francophones à son auditoire, tout en ajoutant son grain de sel.

Isabelle LAMONTAGNE

Animatrice à Envol 91 depuis plus de 11 ans, Denise Lécuyer se dévoue à cette station de radio communautaire. Cette dernière était contente du Prix d'intervenante communautaire que lui a décerné l'Alliance des radios communautaires (ARC) lors de son assemblée générale annuelle le 31 mai à Ottawa.

Le prix ne lui a toutefois été officiellement remis que le 13 juin, sur la terrasse Daniel Lavoie, où avait lieu la cérémonie de clôture du 12e radiothon d'Envol. Faute de n'avoir pu être présente à l'Assemblée générale annuelle de l'ARC, à Ottawa, l'équipe d'Envol lui a fait la surprise.

L'organisme, qui regroupe toutes les radios communautaires francophones hors-Québec, récompense chaque année des bénévoles qui se démarquent par la qualité de leurs émissions radiophoniques.

Denise Lécuyer profite sans retenue de son expérience à Envol 91. Elle a siégé au conseil d'administration pendant huit ans. Elle est passée de la direction à l'animation, en plus de faire partie du conseil d'administration de l'ARC du Canada. La femme d'affaires et animatrice maintient son contact avec les auditeurs d'Envol avec deux émissions par semaine, soit une de divertissement, intitulée Le punch aux fruits , et l'autre nommée C'est de vos affaires, qui vise à faire connaître les entrepreneurs de la région.

La directrice de la station, Annie Bédard, est particulièrement fière de la réussite de ses bénévoles durant les dernières années. « C'est touchant d'aller chercher un prix pour une bénévole, avoue-t-elle. Cela fait plus de 11 ans que Denise est parmi nous. Elle était là dans les moments de crise et elle a siégé sur le comité d'administration; elle le mérite! »

L'animatrice est une passionnée de radio. Denise Lécuyer travaille pour le gouvernement fédéral dans le domaine du développement économique de l'Ouest et aime bien joindre l'utile à l'agréable, en mettant en valeur ses connaissances personnelles. « C'est plaisant de savoir que mon émission d'affaires du vendredi rapporte à certains entrepreneurs, indique-t-elle. Cela démontre le pouvoir que possède la radio d'aider les gens. »

D'après Denise Lécuyer, partager ses connaissances avec autrui permet d'élargir son auditoire, tout en développant des talents cachés. « J'essaie de présenter la radio aux autres, de voir si ça les intéresse et de les inciter à collaborer avec moi, dévoile-t-elle. Ensuite, ils pourront peut-être avoir leur propre émission. Je veux que les gens se sentent comme s'ils font partie de la radio. »

Même si Denise Lécuyer n'a pas eu la chance d'aller chercher elle-même son prix, elle en est très contente. « J'ai aimé travailler à l'ARC et le prix montre qu'ils ne m'ont pas oublié et que j'y ai laissé ma marque, note-t-elle. C'est toujours beau un remerciement. Mais chaque fois qu'un auditeur t'appelle, c'est un prix. »



photo : Isabelle Lamontagne

La présidente de la station radiophonique Envol 91, Jolyne Jolicœur, a remis le Prix d'intervenante communautaire de l'année à Denise Lécuyer, au nom de l'Alliance des radios communautaires du Canada.

À VOTRE SERVICE

SERVICES

EXPERTS CONSEILS / COMPTABLES AGRÉÉS

OPTOMÉTRISTES

ASSUREURS

AVOCATS-NOTAIRES

Abonnez-vous à
La **LIBERTÉ**

OPTIONS OFFERTES

	Au Manitoba	Ailleurs au Canada
1 an	28, 50 $ ☐	32,10 $ ☐
2 ans	51,30 $ ☐	58,85 $ ☐

Oui je m'abonne dès aujourd'hui !

Nom : ____________
Prénom : ____________
Adresse : ____________
____
____
Ville : ____________
Province : ____________
Code postal : ____________
Téléphone : ____________
Je choisis de payer par :
Visa : ____________
MasterCard : ____________
(inscrire le numéro de votre carte et la date d'expiration)
Chèque ou mandat poste:
(libellez votre chèque ou mandat de poste à l'ordre de La Liberté)
C.P. 190,
383, boulevard Provencher,
Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4